



***rizoma***

---

## **ITA** – Prima di iniziare

Siamo lieti di darvi il benvenuto nel mondo Rizoma, e ci complimentiamo con voi per l'ottima scelta effettuata. Vi invitiamo a seguire scrupolosamente le indicazioni riportate in questa guida, che consentono di montare e utilizzare correttamente il prodotto e sfruttare appieno tutte le funzionalità di cui dispone. Per la Vostra tutela e sicurezza, Rizoma consiglia espressamente di far eseguire il montaggio del prodotto da personale Tecnico specializzato. Installare, riparare o fare manutenzione in maniera impropria, può essere causa di incidenti. Conservare la presente guida per l'utente quale riferimento per il futuro.

## **ENG** – Before you start

We are pleased to welcome you into the world of RIZOMA, and we congratulate you for your excellent choice. Please carefully follow the instructions in this guide, which will allow you to mount and use the product correctly and enjoy all the features it has. For your protection and safety, RIZOMA expressly recommends that you have the installation of the product performed by skilled personnel. Improper installation, repair or maintenance, can cause accidents. Keep this user guide as a reference for the future.

## **FRA** – Avant de commencer

Nous sommes heureux de vous accueillir dans le monde Rizoma, et nous vous félicitons de votre excellent choix. Nous vous invitons à suivre scrupuleusement les instructions de ce guide, qui vous permettront de monter et utiliser le produit correctement et profiter de toutes les fonctionnalités dont il dispose. Pour votre protection et votre sécurité, Rizoma recommande expressément l'installation du produit par une personne techniquement spécialisée. Installer, réparer ou entretenir de façon inadaptée, peuvent causer des accidents. Conserver ce guide de référence pour l'historique de ce produit.

## **DEU** – Bitte beachten Sie

Vielen Dank zu Ihrer Kaufentscheidung für ein Qualitäts-Produkt aus dem Hause RIZOMA. Damit Sie das maximale Fahrvergnügen durch den Neuerwerb genießen können, bitten wir Sie den Anweisungen in diesem Handbuch zu befolgen und dieses als Referenz aufbewahren. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt RIZOMA ausdrücklich, die Montage des Produktes durch Fachpersonal durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie, dass eine unsachgemäße Montage, Wartung / Pflege oder Reparaturen zu Unfällen bzw. Erlöschen der Gewährleistung zur Folge haben kann.

## **ESP** – Antes de empezar

Nos complace darle la bienvenida al mundo Rizoma, y le felicitamos por su excelente elección. Por favor siga cuidadosamente las instrucciones de esta guía. Hacer uso de estas, garantiza una correcta instalación, para un mayor disfrute y durabilidad del producto. Para su protección y seguridad, Rizoma recomienda expresamente, que se haga uso de personal especializado para la correcta instalación del producto. Instalación, reparación o mantenimiento de forma inadecuada, pueden causar accidentes. Conserve este manual como referencia para el futuro.

**ITA ▲ – Attenzione: alcuni componenti vengono montati solo per il trasporto. Serrare tutti i dispositivi di fissaggio con opportune coppie di serraggio prima della guida.**

La non osservanza delle istruzioni precedute da questo simbolo, può creare situazioni di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

1. Leggere e seguire attentamente le presenti istruzioni, parte essenziale del prodotto. Per qualsiasi dubbio riguardo l'installazione e l'utilizzo del prodotto, contattare un rivenditore autorizzato RIZOMA (su [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com)).

2- Per una corretta installazione tutti i serraggi devono essere effettuati dopo il posizionamento corretto degli accessori e senza forzare i punti mobili una volta bloccati, per non compromettere la tenuta e il corretto funzionamento del prodotto.

3-Dopo l'installazione dei prodotti Rizoma è importante controllare il corretto funzionamento di tutte le parti del motoveicolo, incluso ma non limitato a freni, frizione, luci, acceleratore, sterzo. Inoltre è estremamente consigliato ripetere periodicamente questi controlli, anche dopo lunghi viaggi e periodi di fermo.

Tutti i prodotti Rizoma richiedono regolare ispezione e manutenzione. Maggiore è il loro utilizzo maggiore deve essere la frequenza dei controlli. In caso si rilevino parti mancanti, danneggiate, consumate o con un'aspetto irregolare consultare immediatamente il rivenditore Rizoma prima di utilizzare il motoveicolo. In ogni caso mai cercare di riparare o modificare i prodotti Rizoma o le sue parti, in ogni caso sostituire con componenti originali Rizoma.

I prodotti Rizoma possono non essere compatibili con il vostro motoveicolo o con altri accessori after market precedentemente installati. Per la vostra sicurezza Rizoma consiglia di contattare sempre il rivenditore Autorizzato di fiducia.

**ENG ▲ – Attention: This component comes assembled for shipping purposes only. Tighten all fasteners to appropriate torque specifications before riding.**

Descriptions preceded by this symbol contain information, instructions, or procedures, which, if not followed, may result in death or serious injury.

1. Carefully read, understand and follow these instructions, they are an essential part of the product. If you have any doubt whatsoever regarding the installation or use of your RIZOMA product, please see your authorized RIZOMA dealer for assistance (on [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com)).

2- For correct installation, all tightening has to be done after the correct positioning of the accessories without restricting the moving parts, to not compromise the correct functioning of the product.

3-After installing of any Rizoma product, check the operation of all related component of motorcycle, including but not limited to brakes, throttle, clutch, lights and steering. It's extremely suggested to repeat periodically these checks also after long trips and periods of not riding.

Your RIZOMA products require regular inspection and maintenance. The more you ride, the more often you must inspect and perform maintenance on your RIZOMA products. If your products are leaking, bent, deformed, cracked, chipped or worn, no matter how slight, immediately have a RIZOMA dealer inspect the products before you ride again. In any case never try to repair or modify the Rizoma products or their components, always replace with Rizoma original components.

Rizoma products may not be compatible with your motorcycle or with other aftermarket equipment installed before. For your safety Rizoma suggest to always contact your RIZOMA dealer.

PART NUMBER

**LCJ301**

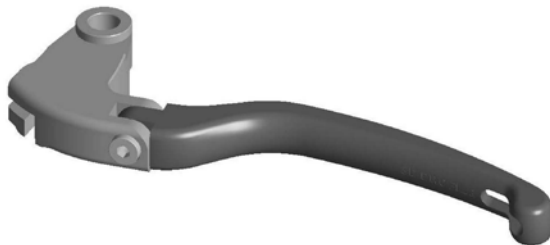


**ITA** – Consultare il sito internet [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com), nella sezione Leve Freno/Frizione "3D" cliccare "DOWNLOAD", per scaricare il documento d'approvazione ABE in formato PDF.

**ENG** – Consult the website [www.rizoma.com](http://www.rizoma.com), in Brake/Clutch levers "3D" section click "DOWNLOAD" to download the PDF document approval ABE.

PART NUMBER

**LCJ301**



|                                                                                   |                                                         |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>LIVELLO DI DIFFICOLTÀ</b><br><b>DIFFICULTY LEVEL</b> | <b>Facile</b><br><i>Simple</i>                                                    |
|  | <b>TEMPO DI MONTAGGIO</b><br><b>TIME OF ASSEMBLAGE</b>  | <b>5-10 min</b>                                                                   |
|  | <b>4 mm</b>                                             |  |

**ITA** ⚠ – Prima di iniziare il montaggio verificare la completezza del kit. Il livello di difficoltà e il tempo di montaggio non comprendono lo smontaggio dei componenti OEM.

**ENG** ⚠ – Before you start mounting the product please check the completeness of the kit on the part list. The difficulty level and the time of assemblage shown do not include the removal of OEM components.

**ITA** ⚠ – Un'installazione non corretta delle leve potrebbe influire negativamente sulle prestazioni dei freni o frizione, provocando incidenti, lesioni personali o morte. La tua leva è dotata di una sfera di sicurezza per evitare di infilzare o trafiggere cose o persone in caso di incidente. Non guidare mai se la leva è rotta o danneggiata in alcun modo. Sostituire la leva immediatamente.

**ENG** ⚠ – Improper installation of lever could adversely affect performance of brakes or clutch, resulting in an accident, personal injury or death. Your lever is equipped with a safety ball at the end to prevent impalement in the event of a crash. Never ride if the lever is broken or otherwise damaged in any way. Immediately replace the lever.

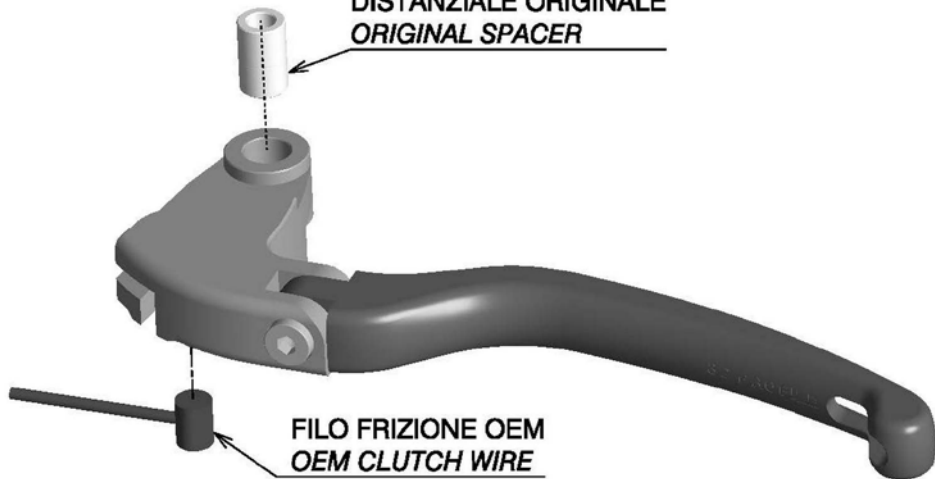
## MONTAGGIO DISTANZIALE *INSTALL SPACER*

PART NUMBER

**LCJ301**

**Step 1**

**DISTANZIALE ORIGINALE**  
**ORIGINAL SPACER**

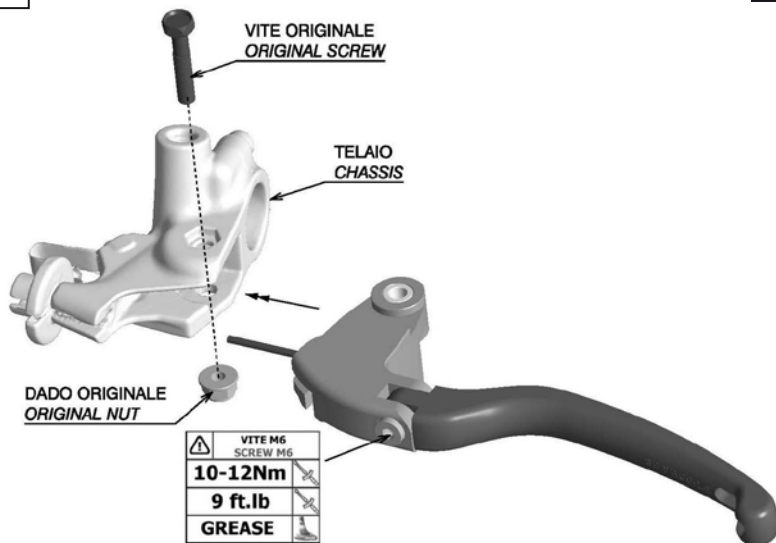


**FILO FRIZIONE OEM**  
**OEM CLUTCH WIRE**

**rizoma**

**Leva frizione**  
**Clutch lever**

PART NUMBER

**LCJ301****MONTAGGIO LEVA FRIZIONE *INSTALL CLUTCH LEVER*****Step 2**

**ATTENZIONE:** PRIMA DI METTERSI ALLA GUIDA DEL MOTOCICLO CONTROLLARE IL CORRETTO SERRAGGIO DELLA VITE.

**WARNING:** BEFORE RIDING MOTORCYCLE CHECK THE CORRECT TIGHTENING OF SCREW.

Handwriting practice lines consisting of 15 horizontal dotted lines.



**Note**  
***Note***



Handwriting practice lines consisting of 10 horizontal dotted lines.

**ITA** – RIZOMA si riserva il diritto, a sua esclusiva discrezione, di apportare modifiche al prodotto e a queste informazioni in qualsiasi momento e senza preavviso.

Anche se molti cataloghi e pubblicità rappresentano piloti impegnati in guida estrema o stunt, questa attività è estremamente pericolosa, aumenta il rischio d'incidente e aumenta la gravità di qualsiasi lesione. L'azione descritta viene effettuata da professionisti sotto stretto controllo delle condizioni di guida.

Solo voi sapete i limiti della vostra abilità di guida e solo voi potete controllare le vostre condizioni di guida. Da e in considerazione del suo acquisto e uso del prodotto RIZOMA, l'utente espressamente riconosce e concorda che, in caso di qualsiasi rivendicazione derivante dall'uso di questo prodotto RIZOMA, se tale rivendicazione si basa in contratto, garanzia, illecito civile (lesioni personali o morte colposa) o in altro modo, si applicano le leggi della Repubblica d'Italia e la giurisdizione e sede per tale azione deve essere il tribunale di Busto Arsizio (VA), Italia.

Tutti i piloti dovrebbero frequentare un corso formale prima della guida su strada. In alcuni Stati una scuola di guida è necessaria per ottenere un'abilitazione per la guida della moto.

Indossare sempre un casco da motociclista correttamente allacciato, e (RIZOMA raccomanda sempre un modello integrale), che sia stato certificato ANSI, SNELL, CE o qualsiasi altra autorità competente, e qualsiasi altro dispositivo di sicurezza adeguato al vostro stile di guida, come guanti, stivali e tuta.

Assicurarsi di leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze fornite con la vostra moto, così come la indicazioni che accompagnano ogni altro componente installato sulla vostra moto.

Assicurarsi che i pneumatici siano gonfiati alla giusta pressione e che non vi siano danni di sorta nel battistrada o sui fianchi del pneumatico.

**ENG** – RIZOMA reserves the right, in its sole discretion, to make changes to the product and this information at any time and without prior notice. Although many catalogs and advertisements depict riders engaged in extreme or stunt riding, this activity is extremely dangerous, increases the risk of an accident, and increases the severity of any injury.

The action depicted is performed by professionals under strictly controlled riding conditions.

Only you know the limits of your riding ability and only you can control the conditions under which you ride. By and in consideration for his/her purchase and use of the RIZOMA product, the user expressly recognizes and agrees that in the event of any claim arising out of the use of this RIZOMA product, whether such claim is based in contract, warranty, tort (personal injury or wrongful death) or otherwise, the laws of the Republic of Italy shall apply and jurisdiction and venue for any such action shall be in the Courts of Busto Arsizio, Italy.

All riders are strongly urged to take a motorcycle rider safety clinic. Always wear a properly fitted and fastened motorcycle helmet (RIZOMA recommends a full face helmet), that has been approved by ANSI , SNELL, CE, or any other relevant authority, and any other safety equipment necessary for your riding style, such as full finger gloves, boots, and body armor.

Be sure to read and follow all the instructions and warnings that originally accompanied your motorcycle, as well as the literature that accompanied any other component parts installed on your motorcycle.

Be sure that your tires are inflated to the correct pressure and that there is no damage whatsoever in the tread or sidewall of the tire.

**ITA** – Non tutti i nostri prodotti sono omologati per l'utilizzo nella circolazione stradale nei Paesi ove sia invece prescritta l'omologazione. La RIZOMA® srl declina ogni e qualsiasi responsabilità in dipendenza dell'uso diverso che ne venga fatto.

**ENG** – Some of our products may not be approved for road circulation in the countries where homologation is required. Thus RIZOMA® srl declines any responsibility for a different use of its products.

**FRA** – Tous nos produits ne sont pas homologués pour la voie public dans les Pays où une homologation et prescrite. RIZOMA® srl décline toute et n'importe quelle responsabilité, pour toute utilisation différente de celle appropriée aux accessoires.

**DEU** – Einige Produkte von Rizoma sind nicht für die Nutzung im Straßenverkehr gem. der StVZO zugelassen da sie weder eine Straßenzulassung noch ABE/TÜV aufweisen.

**ESP** – No todos nuestros producto están homologados para la utilización en la circulación vial en los países donde dicho requisito de Homologación esta presente. La RIZOMA® Srl obvia cualquier vínculo de responsabilidad en el uso no apropiado del producto en cuestión.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

## Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

**Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)**

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)  
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

**Austausch- Brems- und Kupplungshebel**

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)**

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type  
of the following approval object

**replacement brake and gear lever**

Genehmigungsnummer: **91666\*09**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:  
Holder of the approval:  
**RIZOMA S.R.L.**  
**IT-21010 Ferno (VA)**
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:  
If applicable, name and address of representative:  
**Entfällt**  
**Not applicable**
3. Typbezeichnung:  
Type:  
**RLB**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **91666\*09**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:  
Identification markings:  
**Hersteller oder Herstellerzeichen**  
**Manufacturer or registered manufacturer's trademark**
- Typ und die Ausführung**  
**Type and version**
- Genehmigungszeichen**  
**Approval identification**
5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:  
Position of the identification markings:  
**Siehe Punkt 1.5 des Prüfberichtes**  
**See point 1.5 of the test report**
6. Zuständiger Technischer Dienst:  
Responsible Technical Service:  
**TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH**  
**AT-1230 Wien**
7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:  
Date of test report issued by the Technical Service:  
**04.04.2024**
8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:  
Number of test report issued by that Technical Service:  
**17-TAAS-0604/E9/SRA**
9. Verwendungsbereich:  
Range of application:  
**Das Genehmigungsobjekt „Austausch- Brems- und Kupplungshebel“ darf nur zur Verwendung gemäß:**  
***The use of the approval object „replacement brake and gear lever“ is restricted to the application listed:***
- Punkt 3 des Prüfberichtes**  
**Point 3 of the test report**
- unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.**  
***The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.***



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **91666\*09**

Approval number:

10. Bemerkungen:

Remarks:

**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.  
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**

**Die Anforderungen des Artikels 51, Absätze 1, 2, 4, 5 der Verordnung (EU) Nr. 168/2013 - Teile oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - weitere Anforderungen -sind sinngemäß erfüllt.  
The requirements of Article 51, paragraphs 1, 2, 4, 5 of the Regulation (EU) No 168/2013 - Parts or equipment that may pose a serious risk to the correct functioning of essential systems - related requirements - are met.**

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:

Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:

**Nicht notwendig  
Not required**

12. Die Genehmigung wird **erweitert**

Approval is **extended**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):

Reason(s) for the extension (if applicable):

**Aktualisierung des Verwendungsbereiches  
Update of the range of application**

**Aktualisierung der Ausführungen  
Update of the variants**

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**

Place:

15. Datum: **23.04.2024**

Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**

Signature:

  
Dirk Hansen





# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

4

Genehmigungsnummer: **91666\*09**

Approval number:

Anlagen:

Enclosures:

**Gemäß Inhaltsverzeichnis**

**According to index**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

## Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **91666\*09**  
Approval No.

Ausgabedatum: **19.09.2017**  
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **23.04.2024**  
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:

Datum:

Test report(s) No.:

Date

**17-TAAS-0604/SRA**

**18.08.2017**

**17-TAAS-0604/E1/SRA**

**05.04.2018**

**17-TAAS-0604/E2/SRA**

**25.01.2019**

**17-TAAS-0604/E3/SRA**

**18.02.2019**

**17-TAAS-0604/E4/SRA**

**09.08.2019**

**17-TAAS-0604/E5/SRA**

**09.03.2020**

**17-TAAS-0604/E6/SRA**

**09.12.2020**

**17-TAAS-0604/E7/SRA**

**24.02.2022**

**17-TAAS-0604/E8/SRA**

**30.03.2023**

**17-TAAS-0604/E9/SRA**

**04.04.2024**

Beschreibungsbogen Nr.:

Datum:

Information document No.:

Date

**Entfällt**

**Not applicable**

Liste der Änderungen:

Datum:

List of modifications:

Date

**Siehe Seite 1 des Prüfberichtes**

**See page 1 of the test report**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **91666\*09**

- Anlage -

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

**KBA 91666**

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **91666\*09**

## - Attachment -

### **Collateral clauses and instruction on right to appeal**

#### **Collateral clauses**

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

#### **Instruction on right to appeal**

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

## Gutachten

### Nr. 17-TAAS-0604/E9/SRA zur Erweiterung der ABE 91666 nach §22 StVZO in Verbindung mit §20 StVZO

**Grund der Erweiterung** Erweiterung des Verwendungsbereiches, Anlage 6.1  
kommt hinzu neue Bauteilausführungen: LBX208

#### 1 Angaben zu den Austausch Brems- u. Kupplungshebeln

**1.1 Antragsteller** : Rizoma srl,  
Via Quarto 30-34  
I – 21010 Ferno (VA)

**1.2 Hersteller** : Rizoma srl  
Via Quarto 30-34  
I – 21010 Ferno (VA)

**1.2.1 Fabrikmarke** : RIZOMA

**1.3 Art** : Austausch Hand- Brems- u. Kupplungshebel Kraftrad

**1.4 Typ** : RLB  
Ausführungen : siehe Anlage 6.1, 6.2 und 6.3, 6.5

#### 1.5 Kennzeichnung der Austausch Brems- u. Kupplungshebel

Hersteller/Logo : RIZOMA

Typ : RLB

Typzeichen : KBA 91666

Ausführungsbezeichnung : siehe Anlage 6.1

Ort der Kennzeichnung : auf dem Hebel bzw. Adapter, siehe auch Anlage 6.3  
: eingeprägt

Art der Kennzeichnung

**1.6 Hauptabmessungen [mm]** : siehe technische Zeichnungen, Anlage 6.5

**1.7 Werkstoffe:** : siehe Anlage 6.5

## **2 Durchgeführte Prüfungen**

### **2.1 Bremsverhalten**

Das Bremsverhalten wurde mit repräsentativen Prüffahrzeugen gemäß der Ratsrichtlinie 93/14/EWG bzw. VO (EU) 3/2014 Anhang III sowie ECE R 78 geprüft. Die Dosierbarkeit der Bremsen ist gewährleistet. Fahrzeuge die nach VO (EU) 168/2013 genehmigt sind genügen den Anforderungen der VO (EU) 3/2014 Anhang III bzw. der ECE R 78. Die Anforderungen des §41 StVZO werden erfüllt.

### **2.2 Betriebsfestigkeit**

Die Betriebsfestigkeit der Austausch Brems- u. Kupplungshebel ist gegeben.

### **2.3 Fahrverhalten im leeren und beladenen Zustand, Anforderungen an die Steuerfähigkeit, Kurvenfahr-Eigenschaften und Wendefähigkeit**

Bei Fahrdynamikprüfungen konnten keine negativen Auswirkungen auf das Fahr-, Lenk- und Bremsverhalten an den Prüffahrzeugen festgestellt werden.

Die Anforderungen der VO (EU) 3/2014 (Anhang XIV) werden erfüllt.

### **2.4 Anbau**

Der Anbau der Austausch Brems- u. Kupplungshebel ist dauerhaft und sicher, wenn entsprechend der als Anlage 6.4 beiliegenden Anbauanweisung verfahren wird. Die Gefahr oder Schwere von Verletzungen wird durch den Anbau nicht vergrößert.

### **2.5 Äußere Gestaltung**

Die Anforderungen des §30 StVZO, sowie der Richtlinie 97/24/EG, Kapitel 3 werden erfüllt. Fahrzeuge die nach VO (EU) 168/2013 genehmigt sind genügen hinsichtlich der vorstehenden Außenkanten den Anforderungen der VO (EU) 44/2014 Anhang VIII.

## **3 Verwendungsbereich**

Die Austausch Brems- u. Kupplungshebel sind zum Anbau an den im Verwendungsbereich (Anlage 6.1) aufgeführten Fahrzeugen geeignet. Die Montage der Austausch Brems- u. Kupplungshebel muss gemäß der mitgelieferten Montageanleitung sowie der Anbauanweisung des Fahrzeugherstellers durchgeführt werden.

## **4 Prüfergebnis**

Die Austausch Brems- u. Kupplungshebel entsprechen den in diesem Gutachten genannten Prüfrichtlinien. Die Betriebsfestigkeit ist nachgewiesen. Die Austausch Bremshebel haben keinen negativen Einfluss auf das Bremsverhalten der Krafträder. Die in der Richtlinie 93/14/EWG, VO (EU) 3/2014 Anhang III sowie ECE R 78 erhobenen Forderungen werden mit allen Bremshebelausführungen erfüllt. Die Bedien- u. Dosierbarkeit der Kupplung ist mit allen Kupplungshebel Ausführungen gewährleistet. Die Anforderungen des §30 StVZO, sowie der Richtlinie 97/24/EG, Kapitel 3 bzw. VO (EU) 44/2014 Anhang VIII werden erfüllt. Die Anforderungen der VO (EU) 3/2014 (Anhang XIV) werden erfüllt. Die im Verwendungsbereich aufgeführten Krafträder entsprechen auch nach dem Anbau der Austausch Brems- u. Kupplungshebel, Typ RLB, der StVZO.

Die Abnahme des Anbaus durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer wird nicht für erforderlich gehalten.

Gegen die Erteilung einer ABE bestehen keine technischen Bedenken.

**5 Schlussbescheinigung**

Die Austausch Brems- u. Kupplungshebel, Typ RLB, entsprechen den oben genannten Prüfgrundlagen.

Die Prüfungen wurden entsprechend den relevanten Anforderungen der EN ISO/IEC 17025:2005 durchgeführt.

Dieses Schriftstück umfasst die Seiten 1 bis 3 mit unter Punkt 6 aufgeführten Anlagen und ist nur als Einheit gültig.

**6 Anlagen**

|                                                              |             |
|--------------------------------------------------------------|-------------|
| 6.1 Verwendungsbereich                                       | (17 Seiten) |
| 6.2 Fotoblatt                                                | (1 Seite)   |
| 6.3 Zeichnung, Ort der Kennzeichnungen                       | (1 Seite)   |
| 6.4 Anbauanweisungen                                         | (1 Seite)   |
| 6.5 Technische Zeichnungen der Bauteilausführungen<br>LBX208 | (2 Seiten)  |

Wien, 04.04.2024

**TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH**

Benannt von der Benennungsstelle  
des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland



Unterschriftsberechtigter  
*Authorized signatory*

*R. Scharfy*

Rainer Scharfy



Die Austausch Handhebel, Typ RLB gemäß Gutachten 17-TAAS-0604/E9/SRA sind geeignet zum Anbau an den nachfolgend aufgeführten Fahrzeugtypen:

**Fahrzeughersteller : Aprilia**

| <b>Fahrzeug-<br/>typ</b> | <b>Handelsbezeichnung</b>                        | <b>EG-BE-Nr.</b>      | <b>Kupplungshebel<br/>Kennzeichnung</b> | <b>Bremshebel<br/>Kennzeichnung</b> |
|--------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------|
| RK                       | RSV4, RSV4 Factory                               | e11*2002/24*0749*..   | LCJ203-LCR202-LCX202-LCJ205             | LBR500-LBX500                       |
| RK                       | RSV4, RSV4 Factory                               | e1*168/2013*00009*..  | LCJ203-LCR202-LCX202-LCJ205             | LBJ504-LBR504                       |
| KG1                      | TUONO V4 1100RR, TUONO V4 1100 FACTORY           | e1*168/2013*00125*..  | LCX202-LCJ203-LCJ205                    | LBX500-LBJ500-LBK500                |
| KS                       | RS660, RS660 70KW                                | e49*168/2013*00059*.. | LCJ203-LCX202-LCJ205                    | LBJ750                              |
| KS                       | TUONO 660                                        | e49*168/2013*00059*.. | LCJ203-LCX202-LCJ205                    | LBX500-LBJ500-LBK500                |
| KV                       | RS660                                            | e49*168/2013*00060*.. | LCJ203-LCX202-LCJ205                    | LBJ750                              |
| KV                       | TUONO 660                                        | e49*168/2013*00060*.. | LCJ203-LCX202-LCJ205                    | LBX500-LBJ500-LBK500                |
| KE                       | RSV 4 RF, RSV 4 RR                               | e11*168/2013*00253*.. | LCJ203-LCX202-LCJ205                    | LBX500-LBJ500-LBK500                |
| KE1                      | RSV 4 1000 RF, RSV 4 1000 RR, RSV 4 1100 FACTORY | e11*168/2013*00124*.. | LCJ203-LCX202-LCJ205                    | LBX500-LBJ500-LBK500                |
| KZ                       | TUONO V4, V4 FACTORY                             | e49*168/2013*00068*.. | LCJ203-LCX202-LCJ205                    | LBX500-LBJ500-LBK500                |
| KY                       | RSV4, RSV4 FACTORY                               | e49*168/2013*00067*.. | LCJ203-LCX202-LCJ205                    | LBJ750                              |

**Fahrzeughersteller : BAYER.MOT.WERKE-BMW**

| Fahrzeug-<br>typ | Handelsbezeichnung                                  | EG-BE-Nr.            | Kupplungshebel<br>Kennzeichnung | Bremshebel<br>Kennzeichnung     |
|------------------|-----------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| 1N12             | R NINE T                                            | e1*168/2013*00009*.. | LCJ708                          | LBJ703                          |
| 1N12             | R NINE T URBAN G/S                                  | e1*168/2013*00009*.. | LCJ708                          | LBJ703                          |
| 1N12             | R NINE T PURE                                       | e1*168/2013*00009*.. | LCJ708                          | LBJ703                          |
| 1N12             | R NINE T SCRAMBLER                                  | e1*168/2013*00009*.. | LCJ708                          | LBJ703                          |
| A51              | R1200GS,R1200GS ADVENTURE                           | e1*168/2013*00006*.. | LCJ709                          | LBJ704                          |
| 1G13             | R1250GS HP, R1250 GS Adventure,<br>ULTIMATE EDITION | e1*168/2013*00071*.. | LCJ709                          | LBJ704                          |
| 1G13IND          | R1250GS HP, ADVENTURE,<br>ULTIMATE EDITION          | e1*168/2013*00169*.. | LCJ709                          | LBJ704                          |
| 1N12             | R NINE T RACER                                      | e1*168/2013*00009*.. | LCJ708                          | LBJ703                          |
| R1ST             | R NINE T                                            | e1*2002/24*0230*..   | LCJ708                          | LBJ703                          |
| RN12             | R NINE T                                            | e1*168/2013*00225*.. | LCJ708                          | LBJ703                          |
| 2R10             | S1000R; S1000RR                                     | e1*168/2013*00012*.. | LCJ701-LCR702-LCX702            | LBJ400-LBK400-LBR400-<br>LBX400 |
| 2R99             | S1000R                                              | e1*168/2013*00091*.. | LCJ710                          | LBJ703                          |
| 2R99             | S1000RR                                             | e1*168/2013*00091*.. | LCJ710-LCX710                   | LBK700-LBR400-LBX400            |
| 4G85             | F850GS                                              | e1*168/2013*00058*.. | --                              | LBJ703                          |
| 4R90             | F900 XR, F900 R                                     | e1*168/2013*00167*.. | LCJ710-LCX710                   | LBJ703 -LBR706-LBX706           |
| K10              | S1000XR                                             | e1*2002/24*0421*..   | LCR706-LCX706                   | LBR706-LBX706                   |
| 2x10             | S1000XR                                             | e1*168/2013*00014*.. | LCR706-LCX706                   | LBR706-LBX706                   |
| 2x10r            | S1000XR                                             | e1*168/2013*00015*.. | LCR706-LCX706                   | LBR706-LBX706                   |
| 2X99             | S1000XR                                             | e1*168/2013*00162*.. | LCR706-LCX706                   | LBR706-LBX706                   |
| 2X99r            | S1000XR                                             | e1*168/2013*00163*.. | LCR706-LCX706                   | LBR706-LBX706                   |
| K10              | S1000R-S1000RR                                      | e1*2002/24*0421*..   | LCJ701-LCR702-LCX702            | LBJ400-LBK400-LBR400-<br>LBX400 |
| SM99             | M1000RR<br>M1000R                                   | e1*168/2013*00233*.. | LCJ710-LCX710                   | LBK700-LBR400-LBX400            |

Fahrzeughersteller : Ducati

| Fahrzeug-<br>typ | Handelsbezeichnung                                                             | EG-BE-Nr.             | Kupplungshebel<br>Kennzeichnung | Bremshebel<br>Kennzeichnung            |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|----------------------------------------|
| M6               | Monster1200,1200S                                                              | e9*2002/24*6025*..    | LCJ504-LCR504-LCX500            | LBJ504-LBR504-LBX500                   |
| M6               | Monster 821,821 Dark                                                           | e9*2002/24*6025*..    | LCR503-LCX503                   | LBR503-LBX503                          |
| MH               | Monster 821                                                                    | e49*168/2013*00034*.. | LCR503-LCX503-LCX505            | LBR503-LBX503                          |
| M4               | Monster S4R, S4RS                                                              | e3*2002/24*0281*..    | LCJ504-LCR504-LCX500            | LBJ504-LBR504-LBX500                   |
| M5               | Monster 1100,1100S,1100 Evo                                                    | e3*2002/24*0497*..    | LCJ504-LCR504-LCX500            | LBJ504-LBR504-LBX500                   |
| MA               | Monster 1200, 1200R, 1200S                                                     | e49*168/2013*00006*.. | LCR504-LCJ504-LCR500-<br>LCX500 | LBR504-LBJ504-LBK504-<br>LBR500-LBX500 |
| MD               | Monster 797                                                                    | e49*168/2013*00021*.. | --                              | LBR503-LBX503                          |
| 1M               | Monster 937, Monster 937 Plus                                                  | e3*168/2013*00049*..  | LCJ500-LCX500                   | LBX500-LBJ500-LBK500                   |
| 4M               | Monster 937 Plus, 937 SP                                                       | e49*168/2013*00090*.. | LCJ500-LCX500                   | LBX500-LBJ500-LBK500                   |
| 1V               | Supersport 950, 950 S                                                          | e3*168/2013*00042*..  | LCX500-LCJ500                   | LBX500-LBK500-<br>LBJ500               |
| A2               | Multistrada 1200,1200S                                                         | e3*2002/24*0563*..    | LCJ504-LCR504-<br>LCX500        | LBJ504-LBR504-LBX500                   |
| A3               | Multistrada 1200,1200S,<br>1200S Touring,1200s Pikes<br>Peak,1200S Granturismo | e24*2002/24*0139*..   | LCJ504-LCR504-<br>LCX500        | LBJ504-LBR504-LBX500                   |
| A3               | Multistrada 1200 S                                                             | e13*168/2013*00001*.. | LCR504-LCJ504-LCX500            | LBR504-LBJ504-LBK504-<br>LBX500        |
| A3               | Multistrada 1200 Enduro                                                        | e3*168/2013*00001*..  | LCJ500-LCX500                   | LBR500-LBK500-LBJ500-<br>LBX500        |
| AD               | Multistrada 950, 950 S                                                         | e49*168/2013*00045*.. | LCR500-LCX500                   | LBR500-LBK500-LBX500                   |
| AC               | Multistrada 1260, 1260 PIKES PEAK,<br>1260 S                                   | e3*168/2013*00010*..  | LCR500-LCX500                   | LBR500-LBK500-LBX500                   |
| 1A               | Multistrada V4, V4S                                                            | e9*168/2013*11661*..  | LCX500                          | LBX500                                 |
| 6A               | Multistrada V4, V4S                                                            | e49*168/2013*00082*.. | LCX500                          | LBX500                                 |
| KB               | Scrambler Desert Sled                                                          | e49*168/2013*00019*.. | LCR503-LCX503                   | LBR503-LBX503                          |
| K1               | Scrambler                                                                      | e9*2002/24*6054*..    | LCR503-LCX503                   | LBR503-LBX503                          |
| KA               | Scrambler 400                                                                  | e49*168/2013*00001*.. | LCR503-LCX503                   | LBR503-LBX503                          |
| KC               | Scrambler Icon 800                                                             | e49*168/2013*00029*.. | LCR506-LCX506                   | LBR503                                 |
| KC               | Scrambler Mach 2.0                                                             | e49*168/2013*00017*.. | --                              | LBR503-LBX503                          |

Fahrzeughersteller : Ducati

| Fahrzeug-<br>typ | Handelsbezeichnung                                             | EG-BE-Nr.             | Kupplungshebel<br>Kennzeichnung | Bremshebel<br>Kennzeichnung            |
|------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|----------------------------------------|
| BB               | Hypermotard 950, 950S                                          | e9*168/2013*11287*..  | LCR500-LCX500                   | LBR500-LBX500                          |
| B2               | Hypermotard, Hyperstrada,<br>Hypermotard SP                    | e9*2002/24*0601*..    | LCR503-LCX503                   | LBR503-LBX503                          |
| 1K               | Scrambler 1100 Pro                                             | e3*168/2013*00024*..  | LCR506-LCX506                   | LBR503-LBX503                          |
| H5               | 749                                                            | e3*92/61*00153*..     | LCJ504-LCR504-<br>LCX500        | LBJ504-LBR504-LBX500                   |
| H6               | 848                                                            | e3*2002/24*0475*..    | LCJ504-LCR504-<br>LCX500        | LBJ504-LBR504-LBX500                   |
| H4               | 999                                                            | e3*92/61*00147*..     | LCJ504-LCR504-<br>LCX500        | LBJ504-LBR504-LBX500                   |
| H7               | 1098, 1098S, 1198, 1198S                                       | e3*2002/24*0436*..    | LCJ504-LCR504-<br>LCX500        | LBJ504-LBR504-LBX500                   |
| F1               | Streetfighter, Streetfighter S, Streetfighter<br>848           | e3*2002/24*0539*..    | LCJ504-LCR504-<br>LCX500        | LBJ504-LBR504-LBX500                   |
| FA               | Streetfighter V4 1100, Streetfighter V4<br>1100 S              | e9*168/2013*11506*..  | LCR500-LCX500                   | LBR500-LBX500                          |
| 3F               | Streetfighter V2 955                                           | e49*168/2013*00088*.. | LCJ500-LCX500                   | LBJ500-LBK500-LBX500                   |
| G1               | Diavel                                                         | e3*2002/24*0575*..    | LCJ504-LCR504-<br>LCX500        | LBJ504-LBR504-LBX500                   |
| GE               | Diavel                                                         | e49*168/2013*00044*.. | LCR500-LCX500                   | LBR500-LBX500                          |
| GA               | X-Diavel                                                       | e49*168/2013*00009*.. | LCJ504-LCR504-<br>LCX500-LCJ500 | LBJ504-LBR504-LBX500-<br>LBK500-LBJ500 |
| H9               | Panigale 1299 S                                                | e49*2002/24*0001*..   | LCJ504-LCR504-<br>LCX500        | LBJ504-LBR504-LBX500                   |
| H8               | Panigale, Panigale S, Panigale S Tricol-<br>ore, Panigale 899, | e3*2002/24*0586*..    | LCJ504-LCR504-<br>LCX500        | LBJ504-LBR504-LBX500                   |
| DA               | Panigale V4                                                    | e49*168/2013*00037*.. | LCJ500-LCX500                   | LBK500-LBX500                          |
| VC               | Supersport 936, Supersport S 936                               | e49*168/2013*00033*.. | --                              | LBR500-LBJ500-LBX500                   |

**Fahrzeughersteller** : **Harley-Davidson**

| <b>Fahrzeug-<br/>typ</b> | <b>Handelsbezeichnung</b>                     | <b>EG-BE-Nr.</b>     | <b>Kupplungshebel<br/>Kennzeichnung</b> | <b>Bremshebel<br/>Kennzeichnung</b> |
|--------------------------|-----------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------|
| RA1                      | Pan America 1250,<br>Pan America 1250 Special | e4*168/2013*00131*.. | LCX900                                  | LBX900                              |

Fahrzeughersteller : Honda

| Fahrzeug-typ | Handelsbezeichnung | EG-BE-Nr.                                    | Kupplungshebel<br>Kennzeichnung | Bremshebel<br>Kennzeichnung        |
|--------------|--------------------|----------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|
| SC77         | CBR1000RR          | e4*168/2013*00054*..                         | LCJ203-LCR202-LCX202-LCJ205     | LBK104                             |
| SD04         | AFRICA TWIN 1000   | e4*2002/2013*3185*..                         | LCR104-LCX104                   | LBR107-LBX107                      |
| SD06         | AFRICA TWIN 1000   | e4*168/2013*00033*..                         | LCR104-LCX104                   | LBR107-LBX107                      |
| SC80         | CB1000R            | e4*168/2013*00080*..                         | LCJ205                          | LBJ108                             |
| SC82         | CBR1000RR -R SP    | e4*168/2013*00126*..                         | LCJ203-LCX203- LCJ205           | LBJ500-LBX500-LBK500-LBX400-LBJ400 |
| PC41         | Hornet 600         | e3*2002/24*0454*..                           | LCJ203-LCR202-LCX202-LCJ205     | LBR107-LBX107                      |
| PC41         | CBR600F            | e3*2002/24*0454*..                           | LCJ203-LCR202-LCX202-LCJ205     | LBR107-LBX107                      |
| RH01         | CBR650R            | e13*168/2013*00517*..                        | LCR102-LCX102                   | LBR107-LBX107                      |
| RH02         | CB650R             | e13*168/2013*00501*..                        | LCR102-LCX102                   | LBR107-LBX107                      |
| RC75         | CB650F             | e13*2002/24*0678*..                          | LCR102-LCX102                   | LBR107-LBX107                      |
| RC97         | CB650F             | e13*168/2013*00098*..                        | LCR102-LCX102                   | LBR107-LBX107                      |
| RC95         | X-ADV              | e4*168/2013*00060*..                         | LBR108-LBX108                   | LBR107-LBX107                      |
| RC95         | X-ADV              | e4*168/2013*00074*..                         | LBR108-LBX108                   | LBR107-LBX107                      |
| RC62         | INTEGRA            | e4*2002/24*2788*..                           | LBR108-LBX108                   | LBR107-LBX107                      |
| RH10         | X-ADV 750          | e6*168/2013*00057*..                         | LBR108-LBX108                   | LBR107-LBX107                      |
| RH10         | X-ADV 750          | e6*168/2013*00058*..                         | LBR108-LBX108                   | LBR107-LBX107                      |
| RH11         | FORZA 750          | e6*168/2013*00064*..<br>e6*168/2013*00065*.. | LBR108-LBX108                   | LBR107-LBX107                      |
| RH12         | CB750A             | e6*168/2013*00129*..<br>e6*168/2013*00130*.. | LCR202-LCX202                   | LBR107-LBX107                      |
| RD16         | XL 750 (Transalp)  | e6*168/2013*00134*..<br>e6*168/2013*00133*.. | LCJ203-LCR202-LCX202-LCJ205     | LBR107-LBX107                      |

**Fahrzeughersteller : Husqvarna**

| <b>Fahrzeugtyp</b> | <b>Handelsbezeichnung</b>       | <b>EG-BE-Nr.</b>                             | <b>Bremshebel<br/>links<br/>Kennzeichnung</b> | <b>Bremshebel<br/>rechts<br/>Kennzeichnung</b> |
|--------------------|---------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------|
| HQV701             | VITPILEN 701                    | e1*168/2013*00065*..<br>e1*168/2013*00066*.. | LCJ651                                        | LBJ201                                         |
| HQV401             | SVARTPILEN 401,<br>VITPILEN 401 | e1*168/2013*00064*..                         | LCJ650<br>LCR650                              | LBJ650<br>LBR650                               |

Fahrzeughersteller : Kawasaki

| Fahrzeug-<br>typ | Handelsbezeichnung                                   | EG-BE-Nr.            | Kupplungshebel Kennzeich-<br>nung | Bremshebel<br>Kennzeichnung |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------|-----------------------------|
| ER650H           | Z650, Z650 ABS                                       | e1*168/2013*00037*.. | LCR304-LCR305-LCX305              | LBR304-LBX304               |
| ER650HA2         | Z650, Z650 ABS                                       | e1*168/2013*00038*.. | LCR304-LCR305-LCX305              | LBR304-LBX304               |
| ER650K           | Z650, Z650 PERFORMANCE                               | e1*168/2013*00180*.. | LCR305-LCX305                     | LBR304-LBX304               |
| ER650KA2         | Z650, Z650 PERFORMANCE                               | e1*168/2013*00181*.. | LCR305-LCX305                     | LBR304-LBX304               |
| ZR750L           | Z750                                                 | e1*2002/24*0309*..   | LCR301-LCX301                     | LBR304-LBX304               |
| ZR750N           | Z750/R                                               | e1*2002/24*0487*..   | LCR301-LCX301                     | LBR301-LBX301               |
| ZR800A           | Z800-Z800 ABS                                        | e4*2002/24*2908*..   | LCR301-LCX301                     | LBR304-LBX304               |
| ZR800C           | Z800e-Z800e ABS                                      | e4*2002/24*2909*..   | LCR301-LCX301                     | LBR304-LBX304               |
| ZR900B           | Z900                                                 | e1*168/2013*00043*.. | LCR304-LCR305-LCX305              | LBR304-LBX304               |
| ZR900C           | Z900RS, Z900RS PERFORMANCE,<br>Z900RS CAFE           | e1*168/2013*00057*.. | LCR304-LCR305-LCX305              | LBR301-LBX301               |
| ZR900D           | Z900, Z900A2                                         | e1*168/2013*00060*.. | LCR305-LCX305                     | LBR304-LBX304               |
| ZR900DA2         | Z900, Z900A2                                         | e1*168/2013*00061*.. | LCR305-LCX305                     | LBR304-LBX304               |
| ZR900H           | Z900, Z900A2, Z900 PERFORMANCE<br>Z900A2 PERFORMANCE | e1*168/2013*00177*.. | LCR305-LCX305                     | LBR304-LBX304               |
| ZR900HA2         | Z900A2                                               | e1*168/2013*00178*.. | LCR305-LCX305                     | LBR304-LBX304               |
| ZR900F           | Z900                                                 | e1*168/2013*00176*.. | LCR305-LCX305                     | LBR304-LBX304               |
| ZR900K           | Z 900 RS, Z 900 RS CAFE RACER                        | e1*168/2013*00238*.. | LCR305-LCX305                     | LBR301-LBX301               |
| ZR900P           | Z900, Z900A2                                         | e1*168/2013*00311*.. | LCR305-LCX305                     | LBR304-LBX304               |
| ZR900PA2         | Z900, Z900A2                                         | e1*168/2013*00312*.. | LCR305-LCX305                     | LBR304-LBX304               |
| ZRT00B           | Z1000 Z1000 ABS                                      | e4*2002/24*1275*..   | LCR301-LCX301                     | LBR301-LBX301               |
| ZRT00D           | Z1000,                                               | e4*2002/24*2374*..   | LCR301-LCX301                     | LBR301-LBX301               |
| ZRT00F           | Z1000, Z1000ABS                                      | e4*2002/24*3009*..   | LCR301-LCX301                     | LBR301-LBX301               |
| ZRT00H           | Z1000, Z1000 R                                       | e1*168/2013*00028*.. | LCR304-LCR305-LCX305              | LBR301-LBX301               |
| ZXT00G           | Z1000SX, Z1000SX ABS                                 | e1*2002/24*0486*..   | LCR301-LCX301                     | LBR301-LBX301               |
| ZXT00L           | Z1000SX, Z1000SX ABS                                 | e1*2002/24*0611*..   | LCR301-LCX301                     | LBR301-LBX301               |

Fahrzeughersteller : Kawasaki

| Fahrzeug-<br>typ | Handelsbezeichnung          | EG-BE-Nr.            | Kupplungshebel Kennzeich-<br>nung | Bremshebel<br>Kennzeichnung |
|------------------|-----------------------------|----------------------|-----------------------------------|-----------------------------|
| ZXT02C           | ZX-10R SE, KRT REPLICA      | e4*168/2013*00077*.. | LCX301-LCJ302                     | LBX500-LBJ500               |
| ZXT00D           | ZX-10R                      | e1*2002/24*0270*..   | LCR301-LCX301                     | LBR301-LBX301               |
| ZXT00E           | ZX-10R                      | e1*2002/24*0350*..   | LCR301-LCX301                     | LBR301-LBX301               |
| ZXT00J           | ZX-10R                      | e4*2002/24*2548*..   | LCR301-LCX301                     | LBR301-LBX301               |
| ZXT00S           | ZX-10R                      | e4*168/2013*00006*.. | LCR301-LCX301                     | LBR500-LBX500               |
| ZXT02L           | NINJA ZX-10R, NINJA ZX-10RR | e4*168/2013*00141*.. | LCX306                            | LBX500                      |
| ZT00A            | VERSYS 100                  | e1*2002/24*0540*..   | LCR301-LCX301                     | LBR107-LBX107               |
| LZT00B           | VERSYS 1000                 | e4*168/2013*00029*.. | LCR304-LCR305-LCX305              | LBR304-LBX304               |
| ZXT00W           | Z1000-SX                    | e4*168/2013*00034*.. | LCR305-LCX305                     | LBR301-LBX301               |
| EX650K           | NINJA 650                   | e1*168/2013*00039*.. | LCR304-LCR305-LCX305              | LBR304-LBX304               |
| ZX600P           | ZX-6R                       | e4*2002/24*1274*..   | LCR301-LCX301                     | LBR301-LBX301               |
| ZX600R           | ZX-6R                       | e1*2002/24*2077*..   | LCR301-LCX301                     | LBR301-LBX301               |
| ZX636EEA         | ZX-6R 636                   | e1*2002/24*0571*..   | LCR301-LCX301                     | LBR301-LBX301               |
| ZX636G           | ZX-6R                       | e1*168/2013*00104*.. | LCR305-LCX305                     | LBR301-LBX301               |

Fahrzeughersteller : KTM

| Fahrzeug-typ   | Handelsbezeichnung     | EG-BE-Nr.                                    | Kupplungshebel Kennzeichnung | Bremshebel Kennzeichnung |
|----------------|------------------------|----------------------------------------------|------------------------------|--------------------------|
| KTM790 DUKE    | KTM DUKE790            | e1*168/2013*00063*..                         | LCR605-LCX605                | LBR605-LBX605            |
| KTM790 DUKE L  | 790 DUKE L             | e1*168/2013*00083*..<br>e1*168/2013*00084*.. | LCR605-LCX605                | LBR605-LBX605            |
| KTM R2 DUKE    | KTM DUKE 890           | e1*168/2013*00063*..                         | LCR605-LCX605                | LBR605-LBX605            |
| KTM 790 DUKE L | 890 DUKE L             | e1*168/2013*00083*..<br>e1*168/2013*00084*.. | LCR605-LCX605                | LBR605-LBX605            |
| KTM ADVENTURE  | 1090 ADVENTURE         | e1*168/2013*00031*..                         | --                           | LBR503-LBX503            |
| KTM ADVENTURE  | 1290 SUPER ADVENTURE S | e1*168/2013*00031*..                         | --                           | LBJ201                   |
| KTM SUPERDUKE  | 1290 Superduke R, EVO  | e1*168/2013*00185*..                         | LCJ676                       | LBJ500-LBK500            |
| KTM SUPERDUKE  | 1290 Superduke R, GT   | e1*168/2013*00001*..                         | LCJ676                       | LBJ500-LBK500            |
| KTM A          | Super Duke R           | e1*168/2013*00185*..                         | LCJ676                       | LBJ500-LBX500-LBK500     |

Fahrzeughersteller : INDIAN MOTORCYCLE

| Fahrzeug-typ | Handelsbezeichnung | EG-BE-Nr.            | Kupplungshebel Kennzeichnung | Bremshebel Kennzeichnung |
|--------------|--------------------|----------------------|------------------------------|--------------------------|
| R            | FTR1200            | E4*168/2013*00095*.. | LCR840-LCX840                | LBR500-LBX500            |

**Fahrzeughersteller : Moto Guzzi**

| <b>Fahrzeug-<br/>typ</b> | <b>Handelsbezeichnung</b> | <b>EG-BE-Nr.</b>                               | <b>Kupplungshebel Kennzeich-<br/>nung</b> | <b>Bremshebel<br/>Kennzeichnung</b> |
|--------------------------|---------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------|
| KW                       | V85TT                     | e1*168/2013*00158*..                           | LCJ510                                    | LBJ510                              |
| KX                       | V85 TT/ Travel Pack/ P.A. | e1*168/2013*00159*..                           | LCJ510                                    | LBJ510                              |
| KX1                      | V85 TT/ Travel Pack/ P.A. | e11*168/2013*00328*..                          | LCJ510                                    | LBJ510                              |
| KY                       | V85 TT                    | e49*168/2013*00065*..                          | LCJ510                                    | LBJ510                              |
| MB                       | V85 TT                    | e49*168/2013*00066*..                          | LCJ510                                    | LBJ510                              |
| KZ                       | V7 STONE CENTENARIO       | e49*168/2013*00063*..                          | LCJ620                                    | LBJ208                              |
| MC                       | V7 STONE 850              | e49*168/2013*00075*..                          | LCJ620                                    | LBJ208                              |
| KV1                      | V7 III STONE 750          | e1*168/2013*00130*..                           | LCJ620                                    | LBJ208                              |
| LD                       | V7 STONE                  | e11*168/2013*00254*..<br>e11*168/2013*00251*.. | LCJ620                                    | LBJ208                              |

**Fahrzeughersteller : MV Agusta**

| <b>Fahrzeugtyp</b> | <b>Handelsbezeichnung</b> | <b>EG-BE-Nr.</b>     | <b>Kupplungshebel Kennzeich-<br/>nung</b> | <b>Bremshebel<br/>Kennzeichnung</b> |
|--------------------|---------------------------|----------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------|
| F1                 | F3 800                    | e9*168/2013*11038*.. | LCX601-LCR601-LCJ601                      | LBX400-LBJ400-LBK400                |

**Fahrzeughersteller : Suzuki**

| Fahrzeugtyp | Handelsbezeichnung                      | EG-BE-Nr.            | Kupplungshebel Kennzeichnung           | Bremshebel Kennzeichnung          |
|-------------|-----------------------------------------|----------------------|----------------------------------------|-----------------------------------|
| WC50        | GSX-S750                                | e4*168/2013*00037*.. | LCJ402                                 | LBJ100                            |
| WC51        | GSX-S750 W                              | e4*168/2013*00092*.. | LCJ402                                 | LBJ100                            |
| WC52        | GSX-S750 U                              | e4*168/2013*00093*.. | LCJ402                                 | LBJ100                            |
| WDM0        | GSX-R1000<br>GSX-R1000R                 | e4*168/2013*00052*.. | LCJ203-LCJ210-LCJ205,<br>LCR202-LCX202 | LBJ400-LBK400-LBR400-<br>LBX400   |
| WDG0        | GSX-S 1000 (KATANA)                     | e4*168/2013*00051*.. | LCJ205                                 | LBJ401                            |
| WDG0        | GSX-S1000, S, F, ABS, GSX-S1000R        | e4*168/2013*00051*.. | LCJ203-LCR202-LCX202-<br>LCJ205        | LBJ400-LBK400-LBR400-<br>LBX400   |
| DG          | GSX-S1000, F, ABS                       | e4*2002/24*3135*..   | LCJ203, LCR202-LCX202-<br>LCJ205       | LBJ400, LBK400, LBR400-<br>LBX400 |
| WEK0        | GSX-S1000 T, GSX-S1000 S,<br>GSX-S 1000 | e6*168/2013*00087*.. | LCJ205                                 | LBJ100                            |
| WEK1        | GSX-S950W                               | e6*168/2013*00105*.. | LCJ205                                 | LBJ100                            |
| WEK2        | GSX-S950U                               | e6*168/2013*00104*.. | LCJ205                                 | LBJ100                            |
| WVCE        | GSX-R600                                | e4*2002/24*0849*..   | LCJ203-LCR202-LCX202-<br>LCJ205        | LBJ400-LBK400-LBR400-<br>LBX400   |
| WVCV        | GSX-R600                                | e4*2002/24*1756*..   | LCJ203-LCR202-LCX202-<br>LCJ205        | LBJ400-LBK400-LBR400-<br>LBX400   |
| C3          | GSX-R600                                | e4*2002/24*2578*..   | LCJ203-LCR202-LCX202-<br>LCJ205        | LBJ400-LBK400-LBR400-<br>LBX400   |
| WVCF        | GSX-R750                                | e4*2002/24*0890*..   | LCJ203-LCR202-LCX202-<br>LCJ205        | LBJ400-LBK400-LBR400-<br>LBX400   |
| WVCW        | GSX-R750                                | e4*2002/24*1852*..   | LCJ203-LCR202-LCX202-<br>LCJ205        | LBJ400-LBK400-LBR400-<br>LBX400   |
| C4          | GSX-R750                                | e4*2002/24*2587*..   | LCJ203-LCR202-LCX202-<br>LCJ205        | LBJ400-LBK400-LBR400-<br>LBX400   |
| C5          | GSR-750                                 | e4*2002/24*2594*..   | LCJ203-LCR202-LCX202-<br>LCJ205        | LBJ400-LBK400-LBR400-<br>LBX400   |

**Fahrzeughersteller** : Suzuki

| Fahrzeugtyp | Handelsbezeichnung | EG-BE-Nr.          | Kupplungshebel Kennzeichnung | Bremshebel Kennzeichnung      |
|-------------|--------------------|--------------------|------------------------------|-------------------------------|
| WVB6        | GSX-R1000          | e4*2002/24*0375*.. | LCJ203-LCR202-LCX202-LCJ205  | LBJ400-LBK400-LBR400-LBX400   |
| WVCL        | GSX-R1000          | e4*2002/24*1343*.. | LCJ203-LCR202-LCX202-LCJ205  | LBJ400-LBK400-LBR400-LBX400   |
| WVCY        | GSX-R1000          | e4*2002/24*2132*.. | LCJ203-LCR202-LCX202-LCJ205  | LBJ400, LBK400, LBR400-LBX400 |

§22 91666\*09

Fahrzeughersteller : Triumph

| Fahrzeugtyp               | Handelsbezeichnung                                                    | EG-BE-Nr.                                                        | Kupplungshebel Kennzeichnung | Bremshebel Kennzeichnung       |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|
| HD01                      | Street Triple RS                                                      | e11*168/2013*00248*..                                            | LCJ803-LCX802                | LBK800                         |
| NN02                      | Speed Triple 1050 RS                                                  | e11*168/2013*00294*..                                            | LCJ803-LCX802                | LBK800                         |
| HD01                      | Street Triple R                                                       | e11*168/2013*00248*..                                            | LCJ803-LCX802                | LBJ500, LBK500                 |
| HD04                      | Street Triple RS, Street Triple R, Street Triple 765, Street Triple S | e9*168/2013*11378*..                                             | LCJ803                       | LBJ100                         |
| D67LD                     | Street Triple, Street Triple R                                        | e11*2002/24*0611*..                                              | LCR801-LCX801                | LBR107-LBR400-LBX107-LBX400    |
| L67LR<br>L67LR3           | Street Triple, Street Triple ABS                                      | e11*2002/24*1512*..<br>e11*2002/24*1533*..                       | LCR801-LCX801                | LBR107-LBX107                  |
| L67LR<br>L67LR3           | Street Triple R<br>Street Triple R ABS                                | e11*2002/24*1512*..                                              | LCR801-LCX801                | LBR400-LBX400                  |
| L67LR<br>L67LR3           | Street Triple RX                                                      | e11*2002/24*1512*..                                              | LCR801-LCX801                | LBR400-LBX400                  |
| L101<br>L101R             | Trident 660                                                           | e9*168/2013*11674*..                                             | LCJ803-LCX802                | LBJ100- LBR107-LBX107          |
| 986ME<br>986ME2<br>987ME2 | Thruxton<br>Thruxton 865                                              | e11*2002/24*0109*..<br>e11*2002/24*0625*..                       | LCR801-LCX801                | LBR107-LBX107                  |
| 908MD<br>986MF            | Bonneville,Bonneville T100                                            | e11*92/61*00030*..<br>e11*2002/24*0123*..<br>e11*2002/24*0609*.. | LCR801-LCX801                | LBR107-LBX107                  |
| DU01                      | Bonneville T120                                                       | e9*168/2013*11259*..                                             | LCJ803-LCX802                | LBJ100-LBX107                  |
| 986MG2                    | Scrambler 900                                                         | e11*2002/24*0610*..                                              | LCR801-LCX801                | LBR107-LBX107                  |
| DS01                      | Scrambler 1200 XC                                                     | e5*168/2013*00014*..                                             | LCX802-LCJ803                | LBX500-LBJ500                  |
| A08                       | Tiger 800,800XC                                                       | e11*2002/24*1048*..                                              | LCR801-LCX801                | LBR107-LBX107                  |
| D67LC                     | Daytona 675, Daytona 675R                                             | e11*2002/24*0253*..<br>e11*2002/24*0803*..                       | LCR801-LCX801                | LBR400-LBX400<br>LBR500-LBX500 |
| D67LC L3E                 | Daytona 675, Daytona 675 ABS, Daytona 675 R, Daytona 675R ABS         | e11*2002/24*1592*..                                              | LCR801-LCX801                | LBR500-LBX500                  |

Fahrzeughersteller : Triumph

| Fahrzeugtyp | Handelsbezeichnung   | EG-BE-Nr.                                                       | Kupplungshebel Kennzeichnung | Bremshebel Kennzeichnung |
|-------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------|
| 515NJ       | Speed Triple         | e11*92/91*0135*..<br>e11*2002/24*0135*..<br>e11*2002/24*0439*.. | LCR801-LCX801                | LBR107-LBX107            |
| 515NJ       | Speed Triple         | e11*2002/24*0439*..                                             | LCR801-LCX801                | LBR400-LBX400            |
| 515NV       | Speed Triple         | e11*2002/24*1049*..                                             | LCR801-LCX801                | LBR500-LBX500            |
| PB01        | Speed Triple RS 1200 | e9*168/2013*11690*..                                            | LCJ803                       | -                        |
| DD01        | Speed Twin 1200      | e5*168/2013*00013*..                                            | LCX802-LCJ803                | LBJ500-LBX500-LBK500     |
| DD04        | Speed Twin 1200      | e9*168/2013*11746*..                                            | LCX802-LCJ803                | LBJ500-LBX500-LBK500     |

Fahrzeughersteller : Piaggio, Vespa

| Fahrzeugtyp  | Handelsbezeichnung              | EG-BE-Nr.                                    | Bremshebel links Kennzeichnung | Bremshebel rechts Kennzeichnung |
|--------------|---------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| CD01         | PRIMAVERA 50, SPRINT 50         | e1*168/2013*00265*..                         | LBX154                         | LBX154                          |
| MD1A<br>MD1C | PRIMAVERA 125<br>SPRINT 125     | e1*168/2013*00246*..<br>e1*168/2013*00273*.. | LBX154                         | LBX154                          |
| MD1B<br>MD1D | PRIMAVERA 150<br>SPRINT 150     | e1*168/2013*00247*..<br>e1*168/2013*00288*.. | LBJ150-LBX150-LBX154           | LBJ151-LBX151-LBX154            |
| MD3C         | GTS300 SUPER HPE, SEIGIORNI     | e9*168/2013*11663*..                         | LBJ150-LBX150-LBX153           | LBJ151-LBX151-LBX153            |
| MA3C         | GTS300HPE, SEIGIORNI            | e9*168/2013*11014*..                         | LBJ150-LBX150-LBX152           | LBJ151-LBX151-LBX152            |
| M45          | GTS300, GTS 300 SUPER, GTS 300i | e3*2002/24*0306*..                           | LBJ150-LBX150-LBX152           | LBJ151-LBX151-LBX152            |
| MD3D         | GTS, SEIGIORNI                  | e9*168/2013*11711*..                         | LBX152                         | LBX152                          |
| MA91         | ELETTRICA                       | e8*168/2013*00018*..                         | LBX154                         | LBX154                          |

Fahrzeughersteller : Yamaha

| Fahrzeugtyp | Handelsbezeichnung      | EG-BE-Nr.             | Kupplungshebel Kennzeichnung           | Bremshebel Kennzeichnung        |
|-------------|-------------------------|-----------------------|----------------------------------------|---------------------------------|
| DM07        | TENERE                  | e13*168/2013*00648*.. | LCJ203-LCR202-LCX202<br>LCJ205         | LBJ208-LBR207-LBX207            |
| DM08        | TENERE 700              | e13*168/2013*00649*.. | LCJ203-LCR202-LCX202-<br>LCJ205        | LBJ208-LBR207-LBX207            |
| DM011       | TENERE 700              | e13*168/2013*00986*.. | LCJ203-LCR202-LCX202-<br>LCJ205        | LBJ208-LBR207-LBX207            |
| RN25        | FZ8, FZ8 Fazer          | e13*2002/24*0393*..   | LCJ203-LCR202-LCX202                   | LBJ208-LBR207-LBX207            |
| RP19        | XJR1300                 | e13*2002/24*0168*..   | LCJ203-LCR202-LCX202                   | LBJ208-LBR207-LBX207            |
| RM11        | XSR700, XSR700 XTRIBUTE | e13*168/2013*00003*.. | LCJ203-LCR202-LCX202-<br>LCJ205        | LBJ208-LBR207-LBX207            |
| RM12        | XSR700, XSR700 XTRIBUTE | e13*168/2013*00004*.. | LCX202-LCJ205                          | LBJ208-LBX207                   |
| RM36        | XSR700, XSR700 XTRIBUTE | e13*168/2013*00987*.. | LCX202-LCJ205                          | LBJ208-LBX207                   |
| RM37        | XSR700                  | e13*168/2013*00988*.. | LCX202-LCJ205                          | LBJ208-LBX207                   |
| RH12        | MT-03                   | e13*168/2013*00164*.. | LCX203                                 | LBX211                          |
| RN43        | XSR900                  | e13*168/2013*00002*.. | LCJ203-LCR202-LCX202                   | LBJ208-LBR207-LBX207            |
| RN80        | XSR900                  | e13*168/2013*01217*.. | LCJ202-LCX204                          | LBJ211                          |
| RN45        | MT-10 MT-10 SP          | e13*168/2013*00008*.. | LCJ203-LCR202-LCX202-<br>LCJ202-LCJ205 | LBJ208-LBR207-LBX207-<br>LBJ200 |
| RN78        | MT-10                   | e13*168/2013*01161*.. | LCJ202                                 | LBJ211                          |
| RM04        | MT-07                   | e13*2002/24*0660*..   | LCJ203-LCR202-LCX202-<br>LCJ205        | LBJ208-LBR207-LBX207            |
| RM14        | TRACER 700              | e13*168/2013*00024*.. | LCJ203-LCR202-LCX202-<br>LCJ205        | LBJ208-LBR207-LBX207            |
| RM15        | TRACER 700 35 KW        | e13*168/2013*00025*.. | LCJ203-LCR202-LCX202-<br>LCJ205        | LBJ208-LBR207-LBX207            |
| RM17        | MT-07                   | e13*168/2013*00040*.. | LCJ203-LCR202-LCX202-<br>LCJ205        | LBJ208-LBR207-LBX207            |
| RM18        | MT-07                   | e13*168/2013*00041*.. | LCJ203-LCR202-LCX202-<br>LCJ205        | LBJ208-LBR207-LBX207            |
| RM30        | TRACER 700              | e13*168/2013*00782*.. | LCJ203-LCR202-LCX202<br>LCJ205         | LBJ208-LBR207-LBX207            |

Fahrzeughersteller : Yamaha

| Fahrzeugtyp | Handelsbezeichnung                                         | EG-BE-Nr.             | Kupplungshebel Kennzeichnung        | Bremshebel Kennzeichnung |
|-------------|------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| RM31        | TRACER 700                                                 | e13*168/2013*00783*.. | LCJ203-LCR202-LCX202-LCJ205         | LBJ208-LBR207-LBX207     |
| RM33        | MT-07                                                      | e13*168/2013*00904*.. | LCX202-LCJ203- LCJ205               | LBX207-LBJ208            |
| RM34        | MT-07                                                      | e13*168/2013*00905*.. | LCX202-LCJ203-LCJ205                | LBX207-LBJ208            |
| RM39        | YZF-R7                                                     | e13*168/2013*01110*.. | LCX202-LCJ205                       | LBJ211                   |
| RN29        | MT-09 TRACER                                               | e13*2002/24*0643*..   | LCJ203-LCR202-LCX202-LCJ205         | LBJ208-LBR207-LBX207     |
| RN29        | MT-09, MT-09ABS, MT-09 STREET RALLY,MT-09 STREET RALLY ABS | e13*2002/24*0643*..   | LCJ203-LCR202-LCX202-LCJ205         | LBJ208-LBR207-LBX207     |
| RN32        | YZF-R1                                                     | e13*2002/24*0740*..   | LCR202-LCJ210-LCX202                | LBR210-LBJ210-LBX210     |
| RN43        | MT-09, MT-09 SP                                            | e13*168/2013*00002*.. | LCJ203-LCR202-LCX202-LCJ205         | LBJ208-LBR207-LBX207     |
| RN43        | TRACER 900                                                 | e13*168/2013*00002*.. | LCX202-LCJ025                       | LBX207-LBJ208            |
| RN49        | YZF-R1, YZF-R1 M                                           | e13*168/2013*00104*.. | LCR202-LCJ210-LCX202                | LBR210-LBJ210-LBX210     |
| RN57        | TRACER 900GT                                               | e13*168/2013*00286*.. | LCJ203-LCJ205                       | LBJ208                   |
| RN65        | YZF-R1, YZF-R1 M                                           | e13*168/2013*00604*.. | LCR202-LCJ210-LCX202                | LBR210-LBJ210-LBX210     |
| RN69        | MT-09                                                      | e13*168/2013*00867*.. | LCR202-LCJ210-LCX202-LCJ203- LCJ205 | LBR210-LBJ210-LBX210     |
| RN69        | MT-09 SP                                                   | e13*168/2013*00867*.. | LCR202-LCJ210-LCX204-LCJ203- LCJ205 | LBR210-LBJ210-LBX210     |
| RN82        | MT-09                                                      | e13*168/2013*01270*.. | LCR202-LCJ210-LCX204-LCJ203-LCJ205  | LBR210-LBJ210-LBX210     |
| RN83        | MT-09                                                      | e13*168/2013*01271*.. | LCR202-LCJ210-LCX204-LCJ203-LCJ205  | LBR210-LBJ210-LBX210     |
| RJ27        | YZF-R6                                                     | e13*168/2013*00081*.. | LCR202-LCJ210-LCX202                | LBR210-LBJ210-LBX210     |
| SJ06        | XP500 (T-MAX)                                              | e13*2002/24*0226*..   | LBJ206- LBX206-LBX208               | LBJ208-LBX207-LBX208     |
| SJ09        | XP500 (T-MAX),T-MAX 530,ABS                                | e13*2002/24*0513*..   | LBJ206- LBX206-LBX208               | LBJ208-LBX207-LBX208     |
| SJ14        | XP530 (T-MAX)                                              | e13*168/2013*00047*.. | LBJ206- LBX206-LBX208               | LBJ208-LBX207-LBX208     |
| SJ18        | T-MAX 560                                                  | e13*168/2013*00660*.. | LBJ206-LBX206-LBX208                | LBJ208-LBX207-LBX208     |

**Anbauanweisungen**

Rizoma srl,  
Via Quarto 30-34  
I – 21010 Ferno (VA)

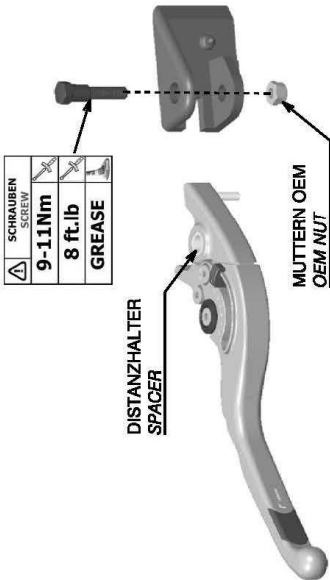


PART NUMBER:  
**LBX**

NAME:  
**Bremshebel**  
*Brake lever*

MOUNTING INSTRUCTION - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO  
MONTAGEANLEITUNG - INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
INSTRUCCIONES DE MONTAÑE

**MONTAGE BREMSHEBEL**  
**INSTALL BRAKE LEVER**

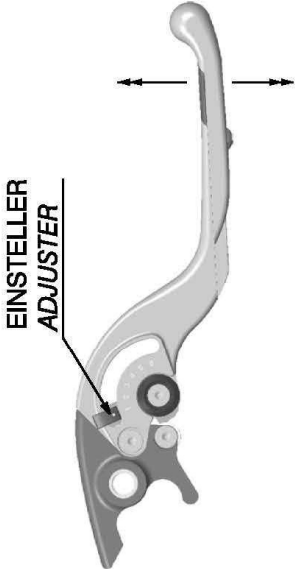




**ACHTUNG! WARNING**

Die Installation sollte nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden. Vor Beginn der Montage sollte die Komplexität der MT auf der Liste überprüft werden.  
Installation should be performed by a qualified technician before you start mounting the product/please check the completeness of the MT on the parts list.

**EINSTELLUNG DES BREMSHEBEL**  
**ADJUSTABLE BRAKE LEVER**



**ACHTUNG: DIE EINSTELLSCHRAUBE IM UHRZEIGERSINN ODER GEGEN DEN UHRZEIGERSINN DREHEN, UM DEN ABSTAND DES BREMSHEBELS NACH VORNE ODER HINTEN ZU REGULIEREN.**  
**WARNING: ROTATE THE ADJUSTER CLOCKWISE OR COUNTERCLOCKWISE TO MOVE THE BRAKE LEVER IN OR OUT.**

O.E.M.-Original Equipment Manufacturer

Copyright by Rizoma srl, ITALY



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

## Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

**Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)**

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)  
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

**Austausch- Brems- und Kupplungshebel**

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)**

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type  
of the following approval object

**replacement brake and gear lever**

Genehmigungsnummer: **91417\*10**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:  
Holder of the approval:  
**RIZOMA S.R.L.**  
**IT-21010 Ferno (VA)**
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:  
If applicable, name and address of representative:  
**Entfällt**  
**Not applicable**
3. Typbezeichnung:  
Type:  
**RL**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **91417\*10**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:  
Identification markings:  
**Hersteller oder Herstellerzeichen**  
**Manufacturer or registered manufacturer's trademark**
- Typ und die Ausführung**  
**Type and version**
- Genehmigungszeichen**  
**Approval identification**
5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:  
Position of the identification markings:  
**Siehe Punkt 1.5 des Prüfberichtes**  
**See point 1.5 of the test report**
6. Zuständiger Technischer Dienst:  
Responsible Technical Service:  
**TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH**  
**AT-1230 Wien**
7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:  
Date of test report issued by the Technical Service:  
**24.02.2022**
8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:  
Number of test report issued by that Technical Service:  
**13-TAAS-0241/E10/SRA**
9. Verwendungsbereich:  
Range of application:  
**Das Genehmigungsobjekt „Austausch- Brems- und Kupplungshebel“ darf nur zur Verwendung gemäß:**  
***The use of the approval object „replacement brake and gear lever“ is restricted to the application listed:***
- Punkt 3 des Prüfberichtes**  
**Point 3 of the test report**
- unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.**  
***The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.***



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **91417\*10**

Approval number:

10. Bemerkungen:

Remarks:

**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.  
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**

**Die Anforderungen des Artikels 51, Absätze 1, 2, 4, 5 der Verordnung (EU) Nr. 168/2013 - Teile oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - weitere Anforderungen - sind sinngemäß erfüllt.  
The requirements of Article 51, paragraphs 1, 2, 4, 5 of the Regulation (EU) No 168/2013 - Parts or equipment that may pose a serious risk to the correct functioning of essential systems - related requirements - are met.**

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:

Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:

**Nicht notwendig  
Not required**

12. Die Genehmigung wird **erweitert**

Approval is **extended**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):

Reason(s) for the extension (if applicable):

**Aktualisierung der Ausführungen  
Update of the remarks**

**Aktualisierung des Verwendungsbereiches  
Update of the range of application**

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**

Place:

15. Datum: **21.03.2022**

Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**

Signature:

Nino Pommerencke





# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

4

Genehmigungsnummer: **91417\*10**

Approval number:

Anlagen:

Enclosures:

**Gemäß Inhaltsverzeichnis**

**According to index**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

## Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **91417\*10**  
Approval No.

Ausgabedatum:  
Date of issue:

letztes Änderungsdatum:  
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:

Test report(s) No.:

**13-TAAS-0241/SRA**

**13-TAAS-0241/E1/SRA**

**13-TAAS-0241/E2/SRA**

**13-TAAS-0241/E3/SRA**

**13-TAAS-0241/E4/SRA**

**13-TAAS-0241/E5/SRA**

**13-TAAS-0241/E6/SRA**

**13-TAAS-0241/E7/SRA**

**13-TAAS-0241/E8/SRA**

**13-TAAS-0241/E9/SRA**

**13-TAAS-0241/E10/SRA**

Datum:

Date

**20.03.2013**

**11.06.2013**

**14.10.2013**

**12.12.2013**

**30.07.2014**

**17.10.2014**

**06.02.2015**

**20.01.2016**

**09.09.2016**

**05.04.2017**

**24.02.2022**

Beschreibungsbogen Nr.:

Information document No.:

**Entfällt**

**Not applicable**

Datum:

Date

Liste der Änderungen:

List of modifications:

**Siehe Seite 1 des Prüfberichtes**

**See page 1 of the test report**

Datum:

Date



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **91417\*10**

- Anlage -

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

**KBA 91417**

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **91417\*10**

## - Attachment -

### **Collateral clauses and instruction on right to appeal**

#### **Collateral clauses**

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

#### **Instruction on right to appeal**

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

## Gutachten

**Nr. 13-TAAS-0241/E10/SRA  
zur Erweiterung der ABE 91417 nach  
§22 StVZO in Verbindung mit §20 StVZO**

**TÜV AUSTRIA  
AUTOMOTIVE GMBH**

**Geschäftsstelle:**  
Deutschstraße 10  
1230 Wien/Österreich  
W: [www.tuv.at](http://www.tuv.at)

**Business Area**  
TÜV AUSTRIA  
AUTOMOTIVE GmbH

**Ansprechpartner:**  
Rainer SCHARFY  
Telefon:  
+49(0)711 722336-24  
[rainer.scharfy@tuv.at](mailto:rainer.scharfy@tuv.at)

TÜV®

### Änderung

kommt hinzu : Bauteilausführungen: LCJ709 und LBJ704  
kommt hinzu : keine neuen Fahrzeugtypen

#### 1 Angaben zu den Austausch Brems- u. Kupplungshebeln

1.1 Antragsteller : Rizoma srl, Via Quarto 30-34  
I – 21010 Ferno (VA)

1.2 Hersteller : Rizoma srl  
Via Quarto 30-34  
I – 21010 Ferno (VA)

1.2.1 Fabrikmarke : RIZOMA

1.3 Art : Austausch Hand- Brems- u. Kupplungshebel  
Kraftrad

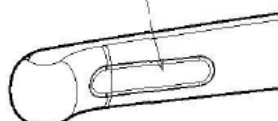
1.4 Typ : RL

#### 1.5 Kennzeichnung der Austausch Brems- u. Kupplungshebel

Hersteller/Fabrikmarke : RIZOMA  
Typ : RL  
Typzeichen : KBA 91417  
Ausführungsbezeichnung : siehe Anlage 6.1

Ort der Kennzeichnung : siehe Zeichnung, Anlage 6.3  
Art der Kennzeichnung : eingepreßt

LOGO RIZOMA



TYPE "RL" AND KBA NUMBER



CODE AND AUSFÜHRUNG/VERSION



#### 1.6 Hauptabmessungen [mm]

: siehe technische Zeichnungen, Anlage 6.5  
der Grundgenehmigung 00 bis Erweiterung 10

#### 1.7 Werkstoffe:

: siehe Anlage 6.5 der Grundgenehmigung 00  
bis Erweiterung 10

Prüfstelle,  
Inspektionsstelle,  
Technischer Dienst  
(BMVIT, KBA, NSAI)

**Geschäftsführung:**  
Ing. Mag. Christian Rötzer

**Sitz:**  
Deutschstraße 10  
1230 Wien/Österreich

**weitere  
Geschäftsstellen:**  
[www.tuv.at/standorte](http://www.tuv.at/standorte)

**Firmenbuchgericht/  
-nummer:**  
Wien / FN 288473 a

## **2 Durchgeführte Prüfungen**

### **2.1 Bremsverhalten**

Das Bremsverhalten wurde mit repräsentativen Prüffahrzeugen gemäß der Richtlinie 93/14/EWG bzw. VO (EU) 3/2014 Anhang III sowie ECE R 78 geprüft. Die Dosierbarkeit der Bremsen ist gewährleistet. Fahrzeuge die nach VO (EU) 168/2013 genehmigt sind genügen den Anforderungen der VO (EU) 3/2014 Anhang III bzw. der ECE R 78. Die Anforderungen des §41 StVZO werden erfüllt.

### **2.2 Betriebsfestigkeit**

Die Betriebsfestigkeit der Austausch Brems- u. Kupplungshebel ist gegeben.

### **2.3 Fahrverhalten im leeren und beladenen Zustand, Anforderungen an die Steuerfähigkeit, Kurvenfahr-Eigenschaften und Wendefähigkeit**

Bei Fahrdynamikprüfungen konnten keine negativen Auswirkungen auf das Fahr-, Lenk- und Bremsverhalten an den Prüffahrzeugen festgestellt werden. Die Anforderungen der VO (EU) 3/2014 (Anhang XIV) werden erfüllt.

### **2.4 Anbau**

Der Anbau der Austausch Brems- u. Kupplungshebel ist dauerhaft und sicher, wenn entsprechend der als Anlage 6.4 beiliegenden Anbauanweisung verfahren wird. Die Gefahr oder Schwere von Verletzungen wird durch den Anbau nicht vergrößert.

### **2.5 Äußere Gestaltung**

Die Anforderungen des §30 StVZO, sowie der Richtlinie 97/24/EG, Kapitel 3 werden erfüllt. Fahrzeuge die nach VO (EU) 168/2013 genehmigt sind genügen hinsichtlich der vorstehenden Außenkanten den Anforderungen der VO (EU) 44/2014 Anhang VIII.

## **3 Verwendungsbereich**

Die Austausch Brems- u. Kupplungshebel sind zum Anbau an den im Verwendungsbereich (Anlage 6.1) aufgeführten Fahrzeugen geeignet. Die Montage der Austausch Brems- u. Kupplungshebel muss gemäß der mitgelieferten Montageanleitung sowie der Anbauanweisung des Fahrzeugherstellers durchgeführt werden.

## **4 Prüfergebnis**

Die Austausch Brems- u. Kupplungshebel entsprechen den in diesem Gutachten genannten Prüfrichtlinien. Die Betriebsfestigkeit ist nachgewiesen. Die Austausch Bremshebel haben keinen negativen Einfluss auf das Bremsverhalten der Krafträder. Die in der Richtlinie 93/14/EWG, VO (EU) 3/2014 Anhang III sowie ECE R 78 erhobenen Forderungen werden mit allen Bremshebelausführungen erfüllt. Die Bedien- u. Dosierbarkeit der Kupplung ist mit allen Kupplungshebel Ausführungen gewährleistet. Die Anforderungen des §30 StVZO, sowie der Richtlinie 97/24/EG, Kapitel 3 bzw. VO (EU) 44/2014 Anhang VIII werden erfüllt. Die Anforderungen der VO (EU) 3/2014 (Anhang XIV) werden erfüllt. Die im Verwendungsbereich aufgeführten Krafträder entsprechen auch nach dem Anbau der Austausch Brems- u. Kupplungshebel, Typ RL, der StVZO.

Die Abnahme des Anbaus durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer wird nicht für erforderlich gehalten.

Gegen die Erteilung einer ABE bestehen keine technischen Bedenken.

## 5 Schlussbescheinigung

Die Austausch Brems- u. Kupplungshebel, Typ RL, entsprechen den oben genannten Prüfgrundlagen.

Die Prüfungen wurden entsprechend den relevanten Anforderungen der EN ISO/IEC 17025:2005 durchgeführt.

Dieses Schriftstück umfasst die Seiten 1 bis 3 mit unter Punkt 6 aufgeführten Anlagen und ist nur als Einheit gültig.

## 6 Anlagen

|                                                |             |
|------------------------------------------------|-------------|
| 6.1 Verwendungsbereich                         | (15 Seiten) |
| 6.2 Fotoblatt Ausführungen LCJ709 und LBJ704   | (1 Seite)   |
| 6.3 Zeichnung, Ort der Kennzeichnung, Beispiel | (1 Seite)   |
| 6.4 Anbauanweisungen LCJ, LBJ,                 | (4 Seiten)  |
| 6.5 Technische Zeichnungen LCJ709 und LBJ704   | (4 Seiten)  |

Wien, 24.02.2022

### TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Benannt von der Benennungsstelle  
des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland



Unterschriftsberechtigter  
*Authorized signatory*

*R. Scharfy*

Rainer SCHARFY



Die Austausch Handhebel, Typ RL gemäß Gutachten 13-TAAS-0241/E10/SRA sind geeignet zum Anbau an den nachfolgend aufgeführten Fahrzeugtypen:

**Fahrzeughersteller : Aprilia**

| Fahrzeug-typ | Handelsbezeichnung | EG-BE-Nr.        | Kupplungshebel<br>Kennzeichnung             | Bremshebel<br>Kennzeichnung |
|--------------|--------------------|------------------|---------------------------------------------|-----------------------------|
| RK           | RSV4, RSV4 Factory | e11*2002/24*0749 | LC200-LC201-LCR201-<br>LCJ200-LCJ201-LCJ210 | LB500-LBR500-LBJ500         |
| ZD4TY        | TUONO V4R,APRC     | e11*2002/24*1156 | LC201-LCR201-LCJ201-<br>LCJ210              | LB501                       |

**Fahrzeughersteller : BMW**

| Fahrzeug-typ | Handelsbezeichnung             | EG-BE-Nr.         | Kupplungshebel<br>Kennzeichnung     | Bremshebel<br>Kennzeichnung    |
|--------------|--------------------------------|-------------------|-------------------------------------|--------------------------------|
| A06          | R NINE T                       | e1*2002/24*0230   | LC705-LCJ705- <b>LCJ709</b>         | LB701-LBJ701- <b>LBJ704</b>    |
| J31          | R NINE T SCRAMBLER             | e1*168/2013*00009 | LCJ707                              | LBJ702                         |
| R12          | R1200GS,<br>R1200GS Adventure  | e1*2002/24*0199   | LC700-LC703-LCJ700-<br>LCJ703       | LB700-LBJ700                   |
| A01          | R1200 GS,<br>R1200GS Adventure | e1*2002/24*0584   | LC705-LCJ705- <b>LCJ709</b>         | LB701-LBJ701- <b>LBJ704</b>    |
| K10          | S1000R                         | e1*2002/24*0421   | LC702-LCR702<br>LC701-LCJ701-LCJ702 | LB400-LBR400-LBK400-<br>LBJ400 |
| B05          | F800GS, F800 GS Adventure      | e1*2002/24*0352   | LC704-LCJ704                        | LB700-LBJ700                   |
| K10          | S1000RR                        | e1*2002/24*0421   | LC702-LCR702<br>LC701-LCJ701-LCJ702 | LB400-LBR400-LBK400-<br>LBJ400 |
| K10          | S1000XR                        | e1*2002/24*0421   | LCR706                              | LBR706                         |
| K12S         | K1300R                         | e1*2002/24*0217   | LC700-LC703<br>LCJ700-LCJ703        | LB700-LBJ700                   |
| E8ST         | F800R                          | e1*2002/24*0283   | LC704-LCJ704                        | LB700-LBJ700                   |
| R12WR        | R1200R, R1200RS                | e1*2002/24*0650   | LC705-LCJ705- <b>LCJ709</b>         | LB701-LBJ701- <b>LBJ704</b>    |
| R1ST         | R1200R,R1200R CLASSIC          | e1*2002/24*0230   | LC703-LCJ703                        | LB700-LBJ700                   |

**Fahrzeughersteller : Buell**

| <b>Fahrzeug-<br/>typ</b> | <b>Handelsbezeichnung</b>     | <b>EG-BE-Nr.</b>                 | <b>Kupplungshebel<br/>Kennzeichnung</b> | <b>Bremshebel<br/>Kennzeichnung</b> |
|--------------------------|-------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------|
| XB1                      | XB9S, XB9R,XB12S, XB9SX,XB12R | e4*92/61*0139<br>e4*2002/24*0139 | LC550                                   | LB550-LB302-LBR302-LBJ302           |
| XB2                      | XB12Ss, XB12X, XB12STT, XB12S | e4*2002/24*0450                  | LC550                                   | LB550-LB302-LBR302-LBJ302           |
| XB2                      | XB12Ss                        | e4*2002/24*0450*                 | LC550                                   | LB551                               |

**Fahrzeughersteller : Ducati**

| <b>Fahrzeug-<br/>typ</b> | <b>Handelsbezeichnung</b> | <b>EG-BE-Nr.</b> | <b>Kupplungshebel<br/>Kennzeichnung</b> | <b>Bremshebel<br/>Kennzeichnung</b> |
|--------------------------|---------------------------|------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------|
| M6                       | Monster1200,1200S         | e9*2002/24*6025  | LC500-LCR500-LCJ500                     | LB500-LBR500-LBJ500                 |
| M6                       | Monster 821,821 DARK      | e9*2002/24*6025  | LC503-LCR503-LCJ503                     | LB503-LBR503 LBJ502                 |
| M                        | Monster 750               | G802             | LC502-LCJ502                            | LB502-LBJ502                        |
| M1                       | Monster 750               | e1*92/61*0052    | LC502-LCJ502                            | LB502-LBJ502                        |
| M4                       | Monster 750               | e3*92/61*00030   | LC502-LCJ502                            | LB502-LBJ502                        |

**Fahrzeughersteller :       Ducati**

| <b>Fahrzeug-<br/>typ</b> | <b>Handelsbezeichnung</b>                                                | <b>EG-BE-Nr.</b> | <b>Kupplungshebel<br/>Kennzeichnung</b> | <b>Bremshebel<br/>Kennzeichnung</b> |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------|
| M4                       | Monster 1000, Monster S4R                                                | e3*92/61*00030   | LC501                                   | LB501                               |
| M4                       | Monster 620, 750, 800, 900, 1000, S4, S4R                                | e3*92/61*00030   | LC502-LCJ502                            | LB501                               |
| M4                       | Monster 400, 620, 695, S2R, S2R 800, S2R 1000,                           | e3*2002/24*0281  | LC502-LCJ502                            | LB502-LBJ502                        |
| M4                       | Monster S4R, S4RS                                                        | e3*2002/24*0281  | LC500-LCR500-LCJ500                     | LB500-LBR500-LBJ500                 |
| M5                       | Monster 696,796                                                          | e3*2002/24*0497  | LC502-LCJ502                            | LB502-LBJ502                        |
| M5                       | Monster 1100,1100S,1100 Evo                                              | e3*2002/24*0497  | LC500-LCR500-LCJ500                     | LB500- LBR500-LBJ500                |
| A1                       | Multistrada 1000                                                         | e3*92/61*00167   | LC501                                   | LB501                               |
| A1                       | Multistrada 620,800,1000,1100                                            | e3*2002/24*0283  | LC501                                   | LB501                               |
| A2                       | Multistrada 1200,1200S                                                   | e3*2002/24*0563  | LC500-LCR500-LCJ500                     | LB500- LBR500- LBJ500               |
| A3                       | Multistrada 1200,1200S, 1200S Touring,1200s Pikes Peak,1200S Granturismo | e24*2002/24*0139 | LC500-LCR500- LCJ500                    | LB500- LBR500 LBJ500                |

Fahrzeughersteller : Ducati

| Fahrzeug-<br>typ | Handelsbezeichnung                                             | EG-BE-Nr.          | Kupplungshebel<br>Kennzeichnung | Bremshebel<br>Kennzeichnung     |
|------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| A3               | Multistrada 1200 S                                             | e13*168/2013*00001 | LC500-LCR500- LCJ500            | LB500- LBR500 LBJ500            |
| H5               | 749                                                            | e3*92/61*00153     | LC500-LCR500- LCJ500            | LB500- LBR500 LBJ500            |
| H6               | 848                                                            | e3*2002/24*0475    | LC500-LCR500- LCJ500            | LB500- LBR500 LBJ500            |
| H4               | 999                                                            | e3*92/61*00147     | LC500-LCR500- LCJ500            | LB500- LBR500 LBJ500            |
| H7               | 1098,1098S,1198,1198S                                          | e3*2002/24*0436    | LC500-LCR500- LCJ500            | LB500- LBR500 LBJ500            |
| S3               | ST3;ST4S                                                       | e3*92/61*00217     | LC501                           | LB501                           |
| C1               | Sport 1000,GT1000                                              | e3*2002/24*0343    | LC501                           | LB501                           |
| B2               | Hypermotard,Hyperstrada                                        | e9*2002/24*0601    | LC503-LCR503-LCJ503             | LB503-LBR503- LBJ502            |
| B2               | Hypermotard SP                                                 | e9*2002/24*0601    | LCR503-LCJ503                   | LBR211-LBJ201                   |
| B1               | Hypermotard 1100,1100S,1100EVO,<br>1100EVO SP                  | e3*2002/24*0458    | LC500-LCR500-LCJ500             | LB201-LBR201-LBR211-<br>LBJ201  |
| B1               | Hypermotard 796                                                | e3*2002/24*0458    | LC502-LCS502-LCJ502             | LB502-LBS502-LBJ502             |
| F1               | Streetfighter,Streetfighter S,Streetfighter<br>848             | e3*2002/24*0539    | LC500-LCR500-LCJ500             | LB500- LBR500-LBJ500            |
| G1               | Diavel                                                         | e3*2002/24*0575    | LC500-LCR500-LCJ500             | LB500- LBR500-LBJ500            |
| GA               | X-Diavel                                                       | e49*168/2013*00009 | LC500-LCR500-LCJ500             | LB500- LBR500-LBJ500-<br>LBK500 |
| K1               | Scrambler                                                      | e9*2002/24*6054    | LCR503-LCJ503                   | LBR503-LBJ502                   |
| KA               | Scrambler 400                                                  | e49*168/2013*00001 | LCR503-LCJ503                   | LBR503-LBJ502                   |
| H9               | Panigale 1299 S                                                | e49*2002/24*0001   | LC500-LCR500-LCJ500             | LB500- LBR500-LBJ500            |
| H8               | Panigale, Panigale S, Panigale S Tricol-<br>ore, Panigale 899, | e3*2002/24*0586    | LC500-LCR500-LCJ500             | LB500- LBR500-LBJ500            |

Fahrzeughersteller : Harley-Davidson

| Fahrzeug-<br>typ | Handelsbezeichnung | EG-BE-Nr.       | Kupplungshebel<br>Kennzeichnung | Bremshebel<br>Kennzeichnung |
|------------------|--------------------|-----------------|---------------------------------|-----------------------------|
| FS2              | FLS                | e4*2002/24*0002 | LCH012                          | LBH012                      |

**Fahrzeughersteller : Honda**

| <b>Fahrzeug-<br/>typ</b> | <b>Handelsbezeichnung</b> | <b>EG-BE-Nr.</b> | <b>Kupplungshebel<br/>Kennzeichnung</b>     | <b>Bremshebel<br/>Kennzeichnung</b>  |
|--------------------------|---------------------------|------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------|
| PC36                     | CB600F,S Hornet 600,600S  | e3*92/61*0101    | LC100                                       | LB100-LBR100-LBJ100                  |
| PC41                     | Hornet 600                | e3*2002/24*0454  | LC200-LC201-LCR201-<br>LCJ200-LCJ201-LCJ210 | LB100-LBR100-LBJ100                  |
| PC41                     | CBR600F                   | e3*2002/24*0454  | LC200-LC201-LCR201-<br>LCJ200-LCJ201-LCJ210 | LB100-LBR100-LBJ100                  |
| PC37                     | CBR600RR                  | e4*92/61*0190    | LC200-LC201-LCR201-<br>LCJ200-LCJ201-LCJ210 | LB102                                |
| PC40                     | CBR600RR                  | e3*2002/24*1247  | LC200-LC201-LCR201-<br>LCJ200-LCJ201-LCJ210 | LB104-LBR104-LBJ104                  |
| SC50                     | CBR900RR                  | e13*92/61*0052   | LC200-LC201-LCR201-<br>LCJ200-LCJ201-LCJ210 | LB102                                |
| SC57                     | CBR1000RR                 | e4*2002/24*0269  | LC101-LCR101-LCJ101                         | LB103-LBJ103                         |
| SC59                     | CBR1000RR                 | e4*2002/24*1726  | LC200-LC201-LCR201-<br>LCJ200-LCJ201-LCJ210 | LB104-LBR104-LBJ104                  |
| RC61                     | NC700S                    | e4*2002/24*2824  | LC100                                       | LB100-LBR100-LBJ100                  |
| RC63                     | NC700X                    | e4*2002/24*2789  | LC100                                       | LB100-LBR100-LBJ100                  |
| SC60                     | CB1000R                   | e4*2002/24*1912  | LC101-LCR101-LCJ101                         | LB103-LB104-LBR104-LBJ103-<br>LBJ104 |
| RC75                     | CB650F                    | e13*2002/24*0678 | LCR102                                      | LBR100-LBJ100                        |
| PC45                     | CB500F                    | e13*2002/24*0601 | LCR103                                      | LBR106                               |
| JC61                     | MSX125                    | e13*2002/24*0628 | LC100-LCJ100                                | LB110-LBJ110                         |

Fahrzeughersteller : Husqvarna

| Fahrzeug-<br>typ | Handelsbezeichnung | EG-BE-Nr.       | Kupplungshebel<br>Kennzeichnung | Bremshebel<br>Kennzeichnung    |
|------------------|--------------------|-----------------|---------------------------------|--------------------------------|
| A7               | NUDA               | e3*2002/24*0585 | LC704-LCJ704                    | LB201-LBR201-LBR211-<br>LBJ201 |

Fahrzeughersteller : Kawasaki

| Fahrzeug-<br>typ | Handelsbezeichnung | EG-BE-Nr.       | Kupplungshebel Kennzei-<br>chnung       | Bremshebel<br>Kennzeichnung |
|------------------|--------------------|-----------------|-----------------------------------------|-----------------------------|
| ZR750J           | Z750               | e1*92/61 0197   | LC300                                   | LB100-LBR100-LBJ100         |
| ZR750L           | Z750               | e1*2002/24*0309 | LC301-LC302-LCR301-<br>LCJ301-LCJ302    | LB550-LB302-LBR302-LBJ302   |
| ZR750N<br>ZR750P | Z750/R             | e1*2002/24*0487 | LC301-LCR301<br>LC302-LCJ301-LCJ302     | LB301-LBR301-LBJ301         |
| ZR800A           | Z800-Z800 ABS      | e4*2002/24*2908 | LC301-LCR301-LCJ301-<br>LCJ302<br>LC302 | LB302-LBR302-LBJ302         |
| ZR800C           | Z800e-Z800e ABS    | e4*2002/24*2909 | LC301-LCR301<br>LC302-LCJ301-LCJ302     | LB302-LBR302-LBJ302         |
| ZRT00A           | Z1000              | e1*92/61*0172   | LC301-LC302-LCR301-<br>LCJ301-LCJ302    | LB100-LBR100-LBJ100         |
| ZRT00B           | Z1000              | e4*2002/24*1275 | LC301-LC302-LCR301-<br>LCJ301-LCJ302    | LB301-LBR301-LBJ301         |
| ZRT00D           | Z1000              | e4*2002/24*2374 | LC301-LCR301<br>LC302-LCJ301-LCJ302     | LB301-LBR301-LBJ301         |
| ZRT00F           | Z1000,Z1000ABS     | e4*2002/24*3009 | LC301-LC302-LCR301-<br>LCJ301-LCJ302    | LB301-LBR301-LBJ301         |

Fahrzeughersteller : Kawasaki

| Fahrzeug-typ  | Handelsbezeichnung | EG-BE-Nr.       | Kupplungshebel Kennzeichnung         | Bremshebel Kennzeichnung |
|---------------|--------------------|-----------------|--------------------------------------|--------------------------|
| ZXT00G        | Z1000SX            | e1*2002/24*0486 | LC301-LCR301<br>LC302-LCJ301-LCJ302  | LB301-LBR301-LBJ301      |
| ZXT00L        | Z1000-SX           | e1*2002/24*0611 | LC301-LCR301<br>LC302-LCJ301-LCJ302  | LB301-LBR301-LBJ301      |
| ER650N        | ER6N               | e1*2002/24*0260 | LC300                                | LB100-LBR100-LBJ100      |
| ER650D        | ER6N ABS           | e1*2002/24*0409 | LC300                                | LB100-LBR100-LBJ100      |
| ER650C        | ER6N               | e1*2002/24*0409 | LC300                                | LB100-LBR100-LBJ100      |
| ER650F        | ER6N ABS           | e1*2002/24*0533 |                                      | LB303-LBR303-LBJ303      |
| ER650E        | ER6N               | e1*2002/24*0533 |                                      | LB303-LBR303-LBJ303      |
| EX650A        | ER6F               | e1*2002/24*0269 | LC300                                | LB100-LBR100-LBJ100      |
| EX650D        | ER6F ABS           | e1*2002/24*0417 |                                      | LB303-LBR303-LBJ303      |
| EX650C        | ER6F               | e1*2002/24*0417 |                                      | LB303-LBR303-LBJ303      |
| EX650F        | ER6F ABS           | e1*2002/24*0538 |                                      | LB303-LBR303-LBJ303      |
| EX650E        | ER6F               | e1*2002/24*0538 |                                      | LB303-LBR303-LBJ303      |
| LE650C-LE650D | VERSYS-VERSYS ABS  | e1*2002/24*0462 |                                      | LB303-LBR303-LBJ303      |
| LE650A-LE650B | VERSYS-VERSYS ABS  | e1*2002/24*0305 |                                      | LB303-LBR303-LBJ303      |
| ZT00A         | VERSYS 1000        | e1*2002/24*0540 | LC301-LC302-LCR301-<br>LCJ301-LCJ302 | LB100-LBR100-LBJ100      |
| ZX600P        | ZX6R               | e4*2002/24*1274 | LC301-LC302-LCR301-<br>LCJ301-LCJ302 | LB301-LBR301-LBJ301      |
| ZX600R        | ZX-6R              | e1*2002/24*2077 | LC301-LC302-LCR301-<br>LCJ301-LCJ302 | LB301-LBR301-LBJ301      |
| ZX636EEA      | ZX-6R 636          | e1*2002/24*0571 | LC301-LC302-LCR301-<br>LCJ301-LCJ302 | LB301-LBR301-LBJ301      |

**Fahrzeughersteller : Kawasaki**

| <b>Fahrzeug-<br/>typ</b> | <b>Handelsbezeichnung</b> | <b>EG-BE-Nr.</b>  | <b>Kupplungshebel Kennzei-<br/>chnung</b> | <b>Bremshebel<br/>Kennzeichnung</b> |
|--------------------------|---------------------------|-------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------|
| ZX636EFA                 | ZX-6R 636 ABS             | e1*2002/24*0571   | LC301-LC302-LCR301-<br>LCJ301-LCJ302      | LB301-LBR301-LBJ301                 |
| ZXT00D                   | ZX-10R                    | e1*2002/24*0270   | LC301-LC302-LCR301-<br>LCJ301-LCJ302      | LB301-LBR301-LBJ301                 |
| ZXT00E                   | ZX-10R                    | e1*2002/24*0350   | LC301-LC302-LCR301-<br>LCJ301-LCJ302      | LB301-LBR301-LBJ301                 |
| ZXT00J                   | ZX-10R                    | e4*2002/24*2548   | LC301-LC302-LCR301-<br>LCJ301-LCJ302      | LB301-LBR301-LBJ301                 |
| ZXT00S                   | ZX-10R                    | e4*168/2013*00006 | LC301-LC302-LCJ302-<br>LCR301             | LB500-LBJ500-LBK500-LBR500          |

**Fahrzeughersteller : KTM**

| <b>Fahrzeug-<br/>typ</b> | <b>Handelsbezeichnung</b>           | <b>EG-BE-Nr.</b> | <b>Kupplungshebel Kennzei-<br/>chnung</b> | <b>Bremshebel<br/>Kennzeichnung</b> |
|--------------------------|-------------------------------------|------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------|
| LC8EFI                   | 990 Super Duke,<br>990 Super Duke R | e1*2002/24*0232  | LC675                                     | LB500-LBR500-LBJ500                 |
| KTM Superduke            | 1290R Superduke                     | e1*2002/24*0620  | LCJ676                                    | LB500-LBJ500                        |
| KTM RC8                  | 1190 RC8                            | e1*2002/24*0379  | LC675                                     | LB500-LBR500-LBJ500                 |

**Fahrzeughersteller : MV Agusta**

| <b>Fahrzeug-<br/>typ</b> | <b>Handelsbezeichnung</b> | <b>EG-BE-Nr.</b>  | <b>Kupplungshebel Kenn-<br/>zeichnung</b> | <b>Bremshebel<br/>Kennzeichnung</b> |
|--------------------------|---------------------------|-------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------|
| B5                       | Brutale 1090RR            | e3*2002/24*0554   | LC600-LCJ600                              | LB600-LBJ600                        |
| B3                       | Brutale 675               | e3*2002/24*0590   | LC601-LCR601-LCJ601                       | LBR601                              |
| B3                       | Brutale 800               | e3*2002/24*0590   | LC601-LCR601-LCJ601                       | LBR601                              |
| B1                       | Brutale 800               | e9*168/2013*11001 | LCJ600                                    | LBJ600-LBR601                       |
| F3                       | F3                        | e3*2002/24*0587   | LC601-LCR601-LCJ601                       | LB400-LBR400-LBK400-LBJ400          |
| F6                       | F4 1000R                  | e3*2002/24*0564   | LC600                                     | LB600                               |
| B3                       | Brutale Dragster 800      | e3*2002/24*0590   | LC601-LCR601-LCJ601                       | LBR601                              |
| S3                       | Rivale 800, Rivale 800ABS | e3*2002/24*0590   | LC601-LCR601-LCJ601                       | LBR601                              |

**Fahrzeughersteller : Suzuki**

| <b>Fahrzeug-<br/>typ</b> | <b>Handelsbezeichnung</b> | <b>EG-BE-Nr.</b> | <b>Kupplungshebel Kenn-<br/>zeichnung</b>   | <b>Bremshebel<br/>Kennzeichnung</b> |
|--------------------------|---------------------------|------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------|
| WVCE                     | GSX-R600                  | e4*2002/24*0849  | LC200-LC201-LCR201-<br>LCJ200-LCJ201-LCJ210 | LB400-LBR400-LBK400-<br>LBJ400      |
| WVCV                     | GSX-R600                  | e4*2002/24*1756  | LC200-LC201-LCR201-<br>LCJ200-LCJ201-LCJ210 | LB400-LBR400-LBK400-<br>LBJ400      |
| C3                       | GSX-R600                  | e4*2002/24*2578  | LC200-LC201-LCR201-<br>LCJ200-LCJ201-LCJ210 | LB400-LBR400-LBK400-<br>LBJ400      |

**Fahrzeughersteller : Suzuki**

| <b>Fahrzeug-<br/>typ</b> | <b>Handelsbezeichnung</b> | <b>EG-BE-Nr.</b> | <b>Kupplungshebel Kenn-<br/>zeichnung</b>   | <b>Bremshebel<br/>Kennzeichnung</b> |
|--------------------------|---------------------------|------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------|
| WVCF                     | GSX-R750                  | e4*2002/24*0890  | LC200-LC201-LCR201-<br>LCJ200-LCJ201-LCJ210 | LB400-LBR400-LBK400-<br>LBJ400      |
| WVCW                     | GSX-R750                  | e4*2002/24*1852  | LC200-LC201-LCR201-<br>LCJ200-LCJ201-LCJ210 | LB400-LBR400-LBK400-<br>LBJ400      |
| C4                       | GSX-R750                  | e4*2002/24*2587  | LC200-LC201-LCR201-<br>LCJ200-LCJ201-LCJ210 | LB400-LBR400-LBK400-<br>LBJ400      |
| C5                       | GSR-750                   | e4*2002/24*2594  | LC401-LCJ401                                | LB100-LBR100-LBJ100                 |
| WVB6                     | GSX-R1000                 | e4*2002/24*0375  | LC200-LC201-LCR201-<br>LCJ200-LCJ201-LCJ210 | LB400-LBR400-LBK400-<br>LBJ400      |
| WVCL                     | GSX-R1000                 | e4*2002/24*1343  | LC400                                       | LB400-LBR400-LBK400-<br>LBJ400      |
| WVCY                     | GSX-R1000                 | e4*2002/24*2132  | LC200-LC201-LCR201-<br>LCJ200-LCJ201-LCJ210 | LB400-LBR400-LBK400-<br>LBJ400      |
| G1                       | GSX-S1000                 | e4*2002/24*3135  | LC200-LC201-LCR201-<br>LCJ200-LCJ201-LCJ210 | LB400-LBR400-LBK400-<br>LBJ400      |

Fahrzeughersteller : Triumph

| Fahrzeug-<br>typ          | Handelsbezeichnung                                                 | EG-BE-Nr.                                               | Kupplungshebel Kenn-<br>zeichnung | Bremshebel<br>Kennzeichnung                             |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------|
| D67LD                     | Street Triple,<br>Street Triple R                                  | e11*2002/24*0611                                        | LC800-LC801-LCR801-<br>LCJ801     | LB100-LBR100-LB400-<br>LBR400- LBK400-LBJ100-<br>LBJ400 |
| L67LR<br>L67LR3           | Street Triple,<br>Street Triple ABS                                | e11*2002/24*1512<br>e11*2002/24*1533                    | LC800-LC801-LCR801-<br>LCJ801     | LB100-LBR100-LBJ100                                     |
| L67LR<br>L67LR3           | Street Triple R<br>Street Triple R ABS                             | e11*2002/24*1512                                        | LC800-LC801-LCR801-<br>LCJ801     | LB400-LBR400-LBK400-<br>LBJ400                          |
| L67LR<br>L67LR3           | Street Triple RX                                                   | e11*2002/24*1512                                        | LC800-LC801-LCR801-<br>LCJ801     | LB400-LBR400-LBK400-<br>LBJ400                          |
| 986ME<br>986ME2<br>987ME2 | Thruxton<br>Thruxton 865                                           | e11*2002/24*0109<br>e11*2002/24*0625                    | LC800-LC801-LCR801-<br>LCJ801     | LB100-LBR100-LBJ100                                     |
| DE01                      | Thruxton 1200R                                                     | e11*168/2013*00212                                      | LCJ803                            | LB500-LBJ500-LBK500                                     |
| DP01                      | Street Twin                                                        | e11*168/2013*00204                                      | LCJ803                            | LB100-LBR100-LBJ100                                     |
| DU01                      | Bonneville T120                                                    | e11*168/2013*00207                                      | LCJ803                            | LB100-LBR100-LBJ100                                     |
| F908MD<br>986MF           | Bonneville,Bonneville T100                                         | e11*92/61*00030<br>e11*2002/24*0123<br>e11*2002/24*0609 | LC800-LC801-LCR801-<br>LCJ801     | LB100-LBR100-LBJ100                                     |
| 986MG2                    | Scrambler 900                                                      | e11*2002/24*0610                                        | LC801-LCR801-LCJ801               | LB100-LBR100-LBJ100                                     |
| A08                       | Tiger 800,800XC                                                    | e11*2002/24*1048                                        | LC800-LC801-LCR801-<br>LCJ801     | LB100-LBR100-LBJ100                                     |
| TV111                     | Tiger Explorer                                                     | e11*2002/24*1228                                        | LC802-LCJ802                      | LB100-LBR100-LBJ100                                     |
| D67LC                     | Daytona 675, Daytona 675R                                          | e11*2002/24*0253<br>e11*2002/24*0803                    | LC800-LC801-LCR801-<br>LCJ801     | LB400-LBR400- LBK400-<br>LB500-LBR500-LBJ400-<br>LBJ500 |
| D67LC L3E                 | Daytona 675, Daytona 675 ABS, Day-<br>tona 675 R, Daytona 675R ABS | e11*2002/24*1592                                        | LC800-LC801-LCR801-<br>LCJ801     | LB500-LBR500-LBJ500                                     |

**Fahrzeughersteller : Triumph**

| <b>Fahrzeug-<br/>typ</b> | <b>Handelsbezeichnung</b> | <b>EG-BE-Nr.</b>                                       | <b>Kupplungshebel Kenn-<br/>zeichnung</b> | <b>Bremshebel<br/>Kennzeichnung</b> |
|--------------------------|---------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------|
| 515NJ                    | Speed Triple              | e11*92/91*0135<br>e11*2002/24*0135<br>e11*2002/24*0439 | LC800-LC801-LCR801-<br>LCJ801             | LB100-LBR100-LBJ100                 |
| 515NJ                    | Speed Triple              | e11*2002/24*0439                                       | LC800-LC801-LCR801-<br>LCJ801             | LB400-LBR400-LBK400-<br>LBJ400      |
| 515NV                    | Speed Triple              | e11*2002/24*1049                                       | LC800-LC801-LCR801-<br>LCJ801             | LB500-LBR500-LBJ500                 |
| NN01                     | Speed Triple 1050 S       | e11*168/2013*00205                                     | LCJ803                                    | LB500-LBR500-LBJ500-<br>LBK500      |

**Fahrzeughersteller : Yamaha**

| <b>Fahrzeug-<br/>typ</b> | <b>Handelsbezeichnung</b> | <b>EG-BE-Nr.</b> | <b>Kupplungshebel Kenn-<br/>zeichnung</b>   | <b>Bremshebel<br/>Kennzeichnung</b> |
|--------------------------|---------------------------|------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------|
| RJ07                     | FZ6, FZ6 Fazer            | e13*92/61*0072   | LC200-LC201-LCR201-<br>LCJ200-LCJ201-LCJ210 | LB200-LBJ200                        |
| RJ14                     | FZ6, FZ6 Fazer            | e13*2002/24*0111 | LC200-LC201-LCR201-<br>LCJ200-LCJ201-LCJ210 | LB200-LBJ200                        |
| RN06                     | FZS1000                   | e1*92/61*0103    | LC200-LC201-LCR201-<br>LCJ200-LCJ201-LCJ210 | LB200-LBJ200                        |

Fahrzeughersteller : Yamaha

| Fahrzeug-<br>typ | Handelsbezeichnung | EG-BE-Nr.        | Kupplungshebel Kenn-<br>zeichnung               | Bremshebel<br>Kennzeichnung    |
|------------------|--------------------|------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------|
| RN14             | FZS1000            | e13*2002/24*0021 | LC200-LC201-LCR201-<br>LCJ200-LCJ201-LCJ210     | LB200-LBJ200                   |
| RN16             | FZ1 Fazer, FZ1     | e13*2002/24*0040 | LC200-LC201-<br>LCR201-LCJ200-LCJ201-<br>LCJ210 | LB200-LBJ200                   |
| RN25             | FZ8, FZ8 Fazer     | e13*2002/24*0393 | LC200-LC201-LCR201-<br>LCJ200-LCJ201-LCJ210     | LB205-LBJ205                   |
| RJ19             | XJ6                | e13*2002/24*0323 | LC200-LC201-LCR201-<br>LCJ200-LCJ201-LCJ210     | LB200-LBJ200                   |
| RJ11             | YZF-R6             | e13*2002/24*0038 | LC200-LC201-LCR201-<br>LCJ200-LCJ201-LCJ210     | LB201-LBR201-LBR211-<br>LBJ201 |
| RN12             | YZF-R1             | e13*92/61*0084   | LC200-LC201-LCR201-<br>LCJ200-LCJ201-LCJ210     | LB201-LBR201-LBR211-<br>LBJ201 |
| RJ15             | YZF-R6             | e13*2002/24*0223 | LC200-LC201-LCR201-<br>LCJ200-LCJ201-LCJ210     | LB201-LBR201-LBR211-<br>LBJ201 |
| RN19             | YZF-R1             | e13*2002/24*0163 | LC200-LC201-LCR201-<br>LCJ200-LCJ201-LCJ210     | LB201-LBR201-LBR211-<br>LBJ201 |
| RN22             | YZF-R1             | e13*2002/24*0325 | LC200-LC201-LCR201-<br>LCJ200-LCJ201-LCJ210     | LB206-LBR206                   |
| RN32             | YZF-R1             | e13*2002/24*0740 | LCR201-LCJ210                                   | LBR210-LBJ210                  |
| RP12             | MT-01              | e13*2002/24*0027 | ZYM005                                          | ZYM007                         |
| RP19             | XJR1300            | e13*2002/24*0168 | LC802-LCJ802                                    | LB205-LBR205-LBJ205            |
| RM04             | MT-07              | e13*2002/24*0660 | LC200-LC201-LCR201-<br>LCJ200-LCJ201-LCJ210     | LB205-LBR205-LBJ205            |

Fahrzeughersteller : Yamaha

| Fahrzeug-<br>typ | Handelsbezeichnung                                          | EG-BE-Nr.          | Kupplungshebel Kenn-<br>zeichnung           | Bremshebel<br>Kennzeichnung |
|------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------------------------------|-----------------------------|
| RM11             | XSR700                                                      | e13*168/2013*00003 | LC200-LC201-LCR201-<br>LCJ200-LCJ201-LCJ210 | LB205-LBR205-LBJ205         |
| RN43             | XSR900                                                      | e13*168/2013*00002 | LC200-LC201-LCR201-<br>LCJ200-LCJ201-LCJ210 | LB205-LBR205-LBJ205         |
| RN45             | MT-10                                                       | e13*168/2013*00008 | LCJ202                                      | LB205-LBR205-LBJ205         |
| RN29             | MT-09 TRACER                                                | e13*2002/24*0643   | LC200-LC201-LCR201-<br>LCJ200-LCJ201-LCJ210 | LB205-LBR205-LBJ205         |
| RN29             | MT-09,MT-09ABS,MT-09 STREET<br>RALLY,MT-09 STREET RALLY ABS | e13*2002/24*0643   | LC200-LC201-LCR201-<br>LCJ200-LCJ201-LCJ210 | LB205-LBR205-LBJ205         |
| VN03             | XV950,XV950ABS,<br>XV950R,XV950RABS                         | e13*2002/24*0640   | LCH220<br>LC207                             | LBH220<br>LB207             |

**Fahrzeughersteller : BMW**

| Fahrzeugtyp | Handelsbezeichnung | EG-BE-Nr.       | Bremshebel<br>links<br>Kennzeichnung | Bremshebel<br>rechts<br>Kennzeichnung |
|-------------|--------------------|-----------------|--------------------------------------|---------------------------------------|
| C65         | C600 SPORT,C650GT  | e1*2002/24*0552 | LBR402                               | LBR401                                |

**Fahrzeughersteller : Honda**

| Fahrzeugtyp | Handelsbezeichnung | EG-BE-Nr.       | Bremshebel<br>links<br>Kennzeichnung | Bremshebel<br>rechts<br>Kennzeichnung |
|-------------|--------------------|-----------------|--------------------------------------|---------------------------------------|
| RC62        | INTEGRA            | e4*2002/24*2788 | LBR105                               | LB100-LBR100-LBJ100                   |
| PF01        | X-ADV              | e4*92/61*0114   | LBR105                               | LB100-LBR100-LBJ100                   |

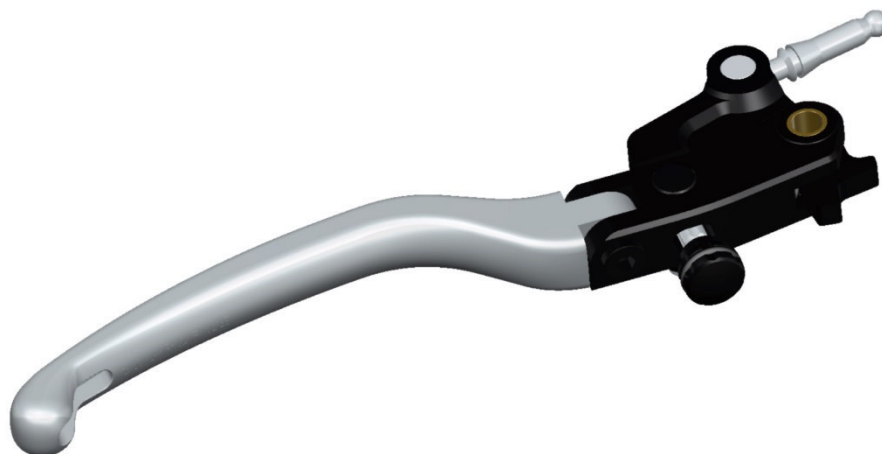
**Fahrzeughersteller : Yamaha**

| Fahrzeugtyp | Handelsbezeichnung          | EG-BE-Nr.        | Bremshebel<br>links<br>Kennzeichnung | Bremshebel<br>rechts<br>Kennzeichnung |
|-------------|-----------------------------|------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|
| SJ05        | XP500 (T-MAX)               | e13*2002/24*0162 | LB204                                | LB203                                 |
| SJ06        | XP500 (T-MAX)               | e13*2002/24*0226 | LB202-LBJ202                         | LB205-LBJ205                          |
| SJ09        | XP500 (T-MAX),T-MAX 530,ABS | e13*2002/24*0513 | LB202-LBJ202                         | LB205-LBJ205                          |

**Fahrzeughersteller : Piaggio/Vespa**

| Fahrzeugtyp | Handelsbezeichnung | EG-BE-Nr.       | Bremshebel<br>links<br>Kennzeichnung | Bremshebel<br>rechts<br>Kennzeichnung |
|-------------|--------------------|-----------------|--------------------------------------|---------------------------------------|
| M45         | GTS300             | e3*2002/24*0306 | VP-LB150-<br>1B004751                | VP-LB151-<br>1B004750                 |

## Fotoblatt



LBJ704



LCJ709

§22 91417\*10